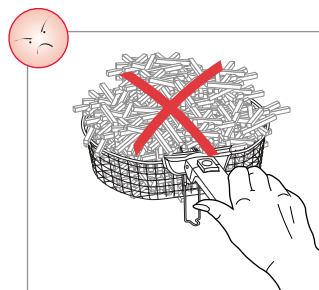
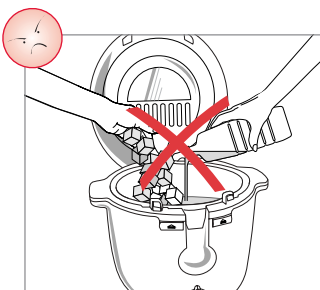
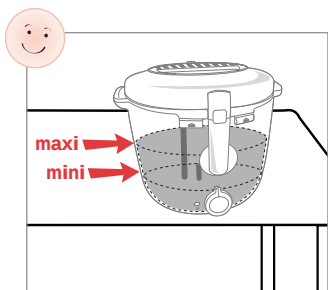
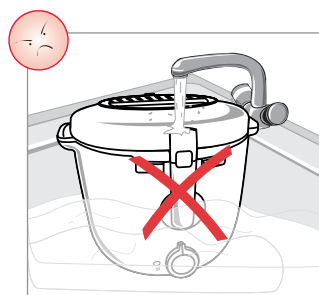
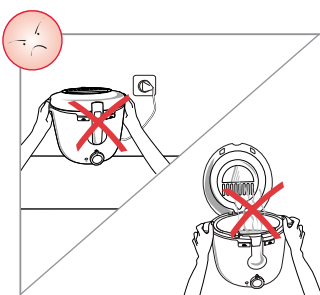
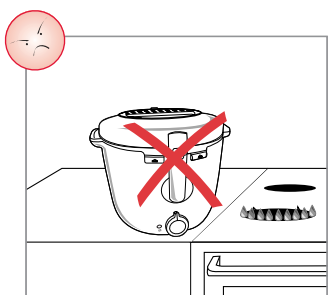
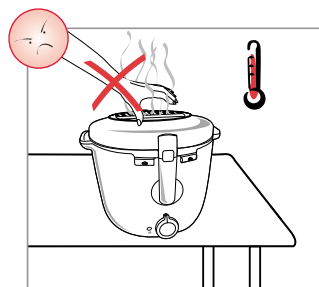
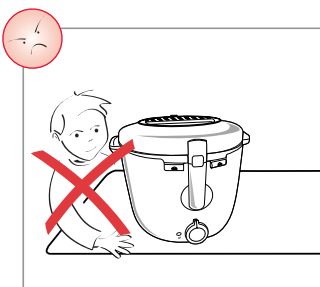
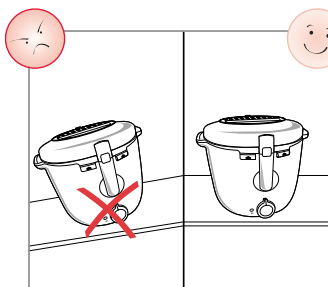
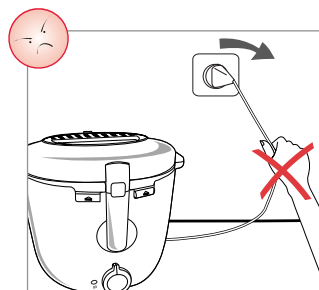
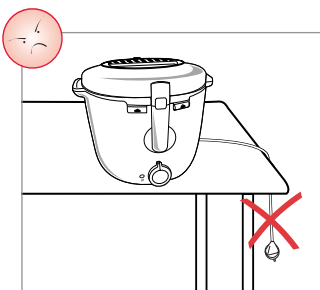
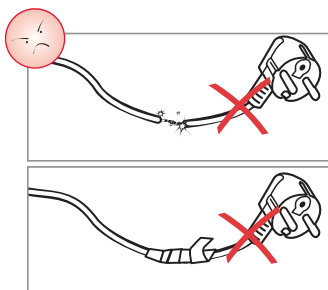


Français	•	Conseils de sécurité	3
English	•	Safety instructions	3
Deutsch	•	Sicherheitshinweise	4
Nederlands	•	Veiligheidsvoorschriften	5
Italiano	•	Norme di sicurezza	5
Español	•	Consejos de seguridad	6
Português	•	Conselhos de segurança	7
Ελληνικά	•	ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	8
Dansk	•	Sikkerhedsforanstaltninger	9
Svenska	•	Säkerhetsföreskrifter	9
Norsk	•	Sikkerhetsforskrifter	10
Suomi	•	Turvaohjeet	11
Русский	•	Меры безопасности	11
Polski	•	Instrukcja bezpieczeństwa	12
Magyar	•	Biztonsági utasítások	13
Česky	•	Bezpečnostní pokyny	13
Slovensky	•	Bezpečnostné pokyny	14
Srpski	•	Bezpečnostné pokyny	15
Hrvatski	•	Sigurnosne upute	15
Slovensko	•	Navodila za varnost	16
Български език	•	Инструкции за безопасност	17
Türkçe	•	Güvenlik talimatları	17
Romană	•	Instrucțiuni de siguranță	18
عربي	•	إرشادات للسلامة	١



Français

Protection de l'environnement

Votre appareil est prévu pour fonctionner durant de longues années. Toutefois, le jour où vous envisagez de remplacer votre appareil, pensez à la contribution pour la protection de l'environnement.

Avant mise au rebut de votre appareil, la pile du minuteur doit être retirée et déposée dans un centre de collecte spécialisé ou un Centre Service Agréé (selon modèle).

Les Centres Services Agréés vous reprendront vos appareils usagés afin de procéder à leur destruction dans le respect des règles de l'environnement.

Consignes de sécurité

Cet appareil est conforme aux règles de sécurité et conditions en vigueur ainsi qu'aux :

- Directive électromagnétique 89/336/CEE modifiée par les directives 92/31/CEE et 93/68/CEE.
- Directive Basse Tension 73/23/CEE modifiée par la directive 93/68/CEE.

Vérifier que la tension du réseau correspond bien à celle indiquée sur l'appareil (courant alternatif).

Compte tenu de la diversité des normes en vigueur, si l'appareil est utilisé dans un autre pays que celui de l'achat, le faire vérifier par un Centre Service Agréé.

Cet appareil a été conçu pour un usage domestique, toute utilisation professionnelle, non appropriée ou non conforme au mode d'emploi n'engage ni la responsabilité, ni la garantie du constructeur.

Lire attentivement ces instructions et les conserver soigneusement.

Branchement

- Ne pas utiliser l'appareil si celui-ci ou son cordon est défectueux, si l'appareil est tombé et présente des détériorations visibles ou anomalies de fonctionnement. Dans ce cas, l'appareil doit être envoyé à un Centre Service Agréé.
- Toujours brancher l'appareil sur une prise reliée à la terre.
- Ne pas utiliser de rallonge. Si vous en prenez la responsabilité, utiliser une rallonge en bon état reliée à la terre et adaptée à la puissance de l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son Centre Service Agréé ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger. Ne jamais démonter l'appareil vous-même.
- Ne pas laisser pendre le cordon.
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le cordon.
- Toujours débrancher l'appareil : après utilisation, ou pour le déplacer, ou pour le nettoyer.

Fonctionnement

- Utiliser une surface de travail stable, plane, à l'abri des projections d'eau.
- Ne jamais laisser l'appareil fonctionner sans surveillance. Ne pas le laisser à la portée des enfants.
- Cet appareil électrique fonctionne à des températures élevées qui peuvent provoquer des brûlures. Malgré la haute protection thermique, ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil (filtre, hublot, parties métalliques apparentes...).
- Ne pas faire fonctionner l'appareil à proximité de matériaux inflammables (stores, rideaux...), ni à proximité d'une source de chaleur extérieure (gazinière, plaque chauffante...).
- Ne pas déplacer l'appareil contenant des liquides ou des aliments chauds.
- Si vous avez une cuve amovible, ne jamais la retirer lorsque votre friteuse est en fonctionnement.
- Ne jamais plonger la base électrique dans l'eau !

Cuisson

- Ne jamais brancher votre friteuse vide (sans matière grasse).

Respecter les quantités mini et maxi d'huile.

- Si vous utilisez une matière grasse solide, la couper en morceaux pour la faire fondre dans la cuve.
- Ne jamais mettre la matière grasse solide directement dans le panier sinon l'appareil risque d'être détérioré.
- Ne pas mélanger plusieurs sortes de matières grasses.
- Ne pas surcharger votre panier, respecter les quantités limites de sécurité.

Recommandations

- Limiter la température de cuisson à 170°C spécialement pour les pommes de terre.
- Utiliser le panier pour cuire les frites.
- Contrôler la cuisson : ne pas manger les aliments frits lorsqu'ils sont brûlés et préférer une friture légèrement dorée.
- Filtrer l'huile après chaque utilisation pour éviter que les résidus ne brûlent et la changer régulièrement.
- Avoir un régime équilibré et varié comportant au moins 5 fruits et légumes par jour.
- Stocker les pommes de terre au-dessus de 8°C.
- Pour une cuisson rapide et réussie, limiter la quantité de frites à 1/2 panier par bain.
- La plongée d'un panier plein fait baisser très rapidement la température de l'huile. Lors de la cuisson, celle-ci ne dépasse jamais 175°C même si le thermostat est réglé sur 190°C (= température stabilisée avant plongée).

Pour tout problème, contacter votre Centre Service Agréé ou l'adresse internet [groupeseb.com](http://groupeoseb.com).

English

Protection of the environment

Your appliance has been designed to work for many years. However, when finally you decide to replace your deep fryer, do not forget to think of what you can do to help to protect the environment by disposing of it at your local waste disposal centre.

Before throwing away your appliance, the timer battery must be removed by an approved Service Centre (depending on model).

Approved Service Centres will take back the used appliance in order to destroy it according to environment protection rules.

Safety instructions

This appliance complies with the safety regulations and conditions in effect, and with the following:

- Household appliance directive 89/336/CEE modified by directives 92/31/CEE and 93/68/CEE.
- Low Voltage Directive 73/23/CEE modified by directive 93/68/CEE.

Check that the power supply voltage corresponds to that shown on the appliance (alternating current).

Given the diverse standards in effect, if the appliance is used in a country other than that in which it is purchased, have it checked by an approved Service Centre.

This appliance is designed for domestic use only. In case of professional use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee does not apply.

Read and follow the instructions for use. Keep them safe.

Connecting to the power supply

- Do not use the appliance if the appliance or the cord is damaged, if the appliance has fallen or shows visible damage or does not work properly.

In the event of the above, the appliance must be sent to an approved Service Centre. Do not take the appliance apart yourself.

- Always plug the appliance into an earthed socket.
- Do not use an extension lead. If you accept liability for doing so, only use an extension lead which is in good condition, has an earthed plug and is suited to the power of the appliance.

- If the power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service centre or a similarly qualified person in order to avoid any danger.
- Do not leave the cord hanging.
- Do not unplug the appliance by pulling on the cord.
- Always unplug the appliance: immediately after use, when moving it, prior to any cleaning or maintenance.

Using

- Use a flat, stable, heat-resistant surface, away from any water splashes.
- Never leave the appliance within reach of children without supervision.
- This electrical equipment operates at high temperatures which may cause burns. Despite the high heat protection, do not touch the apparent metal parts, filter or window....
- Do not switch on the appliance near to flammable materials (blinds, curtains....) or close to an external heat source (gas stove, hot plate etc.).
- Do not move the appliance when it is full of liquids or hot food.
- If you have a removable bowl, never take it out when the fryer is switched on.
- Never immerse the electrical basis in water !

Cooking

- Never plug in the deep fryer without oil or fat inside. The oil level must always be between the min and max markers.
- If you use solid vegetable fat, cut it into pieces and let it melt in the deep fryer bowl.
- Never put fat directly into the fryer basket as this will lead to deterioration of the appliance.
- Do not mix different types of oil.
- Do not overfill the basket, never exceed the maximum capacity.

Recommendations

- Limit the cooking temperature to 170°C, especially for potatoes.
- Use the basket for chips.
- Control the cooking: Do not eat burnt food.
- Clean your oil after every use to avoid burnt crumbs and change to avoid burnt crumbs and change it regularly.
- Eat a balanced and varied diet which includes plenty of fruits and vegetables.
- Store your fresh potatoes in a room above 8°C.
- For good quality and fast cooking, we recommend that you limit the quantity of chips to 1/2 basket per frying.
- For a larger quantity of food or potatoes, the temperature drops very fast just after having lowered the basket. While cooking, this temperature is not never reaches above 175°C even if the thermostat is at the 190°C (=Stabilized Temperature before lowering).

For any centres, please contact your nearest approved Service Centres or www.groupeseb.com.

Deutsch

Umweltschutz

Ihr Gerät wurde für eine langjährige Verwendung hergestellt. Sollten Sie es eines Tages durch ein neues Gerät ersetzen wollen, so denken Sie daran, es umweltgerecht gemäß den jeweiligen lokalen Bestimmungen zu entsorgen.

Vor dem Entsorgen Ihrer Fritteuse beachten Sie bitte, dass die Batterie des Timers (je nach Modell) separat gemäß den lokalen Bestimmungen entsorgt wird.

Die Vertragskundendienststellen nehmen Ihr gebrauchtes Gerät zurück und gewährleisten eine Entsorgung nach den gültigen Normen für Umweltschutz.

Sicherheitshinweise

Dieses Gerät entspricht den derzeit geltenden Sicherheitsvorschriften sowie folgenden Richtlinien:

- Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 89/336/EWG, abgeändert durch die Richtlinien 92/31/EWG

und 93/68/EWG.

- Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG, abgeändert durch die Richtlinie 93/68/EWG.

Überprüfen Sie, ob die Netzspannung der Spannungsangabe auf dem Gerät entspricht (nur Wechselstrom).

Angesichts der Vielzahl an gültigen Normen sollte das Gerät, falls Sie es außerhalb des Landes benutzen, in dem Sie es gekauft haben, vorher von einer dort ansässigen Vertragskundendienststelle überprüft werden.

Dieses Gerät wurde ausschließlich für den Hausgebrauch konzipiert; jede Verwendung für industrielle Zwecke, unsachgemäße Handhabung oder Inbetriebnahme, bei der die Gebrauchsanleitung nicht beachtet wurde, befreit den Hersteller von jeder Verantwortung oder Garantie.

Lesen Sie die Sicherheitshinweise aufmerksam und befolgen Sie diese.

Anschluss des Gerätes

- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn es selbst oder sein Kabel schadhaft ist, es zu Boden gefallen ist und sichtbare Schäden oder Funktionsstörungen aufweist.

Im Service-Fall wenden Sie sich bitte an eine der autorisierten TEFAL Vertragswerkstätten. Reparaturen von nicht autorisierten Fachwerkstätten bewirken den Verlust der Gewährleistung des Herstellers.

- Das Gerät ausschließlich an geerdeten Steckdosen anschließen.

- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel. Sollten Sie doch davon Gebrauch machen, beachten Sie im Interesse Ihrer Sicherheit, dass dieses in gutem Zustand, der Stecker geerdet ist und die Leistung dem des Gerätes angepasst ist. Ein Verlängerungskabel muss so verlegt sein, dass niemand darüber stolpern kann.

- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, einer Vertragskundendienststelle oder einer Person mit gleichwertiger Qualifikation ausgetauscht werden um jegliche Gefahr zu vermeiden.

- Das Netzkabel nicht herunterhängen lassen und nicht über scharfe Kanten ziehen oder legen.

- Beim Herausziehen des Netzsteckers nicht am Kabel ziehen.

- Stets den Netzstecker herausziehen: gleich nach Gebrauch, vor einem Standortwechsel, vor jeder Wartung oder Reinigung.

Gebrauch des Gerätes

- Eine feste, ebene und vor Wasserspritzern geschützte Arbeitsfläche verwenden.

- Das Gerät niemals ohne Aufsicht in Betrieb nehmen. Die Benutzung dieses Gerätes durch kleine Kinder oder behinderte Personen darf nur unter Aufsicht erfolgen.

- Ihre Fritteuse arbeitet mit hohen Temperaturen. Beachten Sie bitte, dass Sie nicht mit den heißen Teilen, wie z.B. Sichtfenster (je nach Modell) in längeren Kontakt kommen.

- Nehmen Sie Ihre Fritteuse nicht in der Nähe von leicht entzündbaren Gegenständen (Vorhänge, etc.) oder externen Heizquellen (Herd, Kochplatten, etc.) in Betrieb.

- Vor einem Standortwechsel des Gerätes heiße Flüssigkeiten oder Speisen entnehmen.

- Verfügt Ihre Fritteuse über einen herausnehmbaren Behälter, nehmen Sie diesen niemals heraus während die Fritteuse noch in Betrieb ist.

- Die elektrische Basis niemals ins Wasser tauchen!

Frittierzeiten

- Nehmen Sie die Fritteuse niemals ohne Frittierfett oder Öl in Betrieb.

- Wenn Sie festes Pflanzenfett nehmen, schneiden Sie es in Stücke, und schmelzen Sie es bei geringer Hitze im Frittierbehälter.

- Geben Sie niemals das feste Pflanzenfett direkt in den Frittierkorb, denn dies kann zu Schäden am Gerät führen.

- Mischen Sie niemals verschiedene Sorten Fett oder Öl.

- Beachten Sie, dass der Frittierkorb nicht überladen und die

empfohlenen Mengen eingehalten werden.

Empfehlungen

- Reduzieren Sie die Frittieremperaturen auf 170°C, insbesondere bei stärkehaltigen Produkten (z.B. Pommes Frites).
- Zur Zubereitung von Pommes Frites den Korbeinsatz verwenden.
- Überwachen sie den Frittiervorgang: Essen Sie nur goldbraun frittierte Produkte. Vermeiden Sie zu dunkel frittierte Nahrungsmittel.
- Filtrieren Sie das Öl nach jedem Frittierdurchgang, um evtl. Speisereste zu entfernen. Wechseln Sie das Öl regelmäßig.
- Essen Sie abwechslungsreiche, ausgewogene Kost mit viel Gemüse und Obst.
- Kartoffeln bei Temperaturen unter 8°C aufzubewahren.
- Für ein gesundes und schnelles Frittieren empfehlen wir Ihnen die Füllmenge von Pommes Frites auf einen halben Korb pro Frittierdurchgang zu begrenzen.
- Beim Einbringen des gefüllten Korbeinsatzes kühlt das Frittieröl sehr schnell ab. Während des Garvorgangs übersteigt die Temperatur des Frittieröls nie 175°C, selbst wenn der Thermostat auf 190°C (= stabilisierte Temperatur vor dem Einbringen des Korbes) gestellt ist.

Sollten Sie Fragen zu Ihrer Friteuse oder zu anderen Produkten aus dem Sortiment haben, erreichen Sie uns telefonisch oder unter www.groupeseb.com

Nederlands

Milieubehoud

Dit apparaat is ontworpen om vele jaren mee te gaan. Denk er aan het einde van de levensduur van dit apparaat aan het op een voor het milieu verantwoorde manier weg te doen.

Voordat u het apparaat weg doet moet de batterij van de timer (afhankelijk van het model) verwijderd worden door een erkende servicedienst.

Erkende servicediensten zullen het gebruikte apparaat terugnemen om het vervolgens volgens regels voor wat betreft het behoud van het milieu te vernietigen.

Veiligheidsvoorschriften

Dit apparaat voldoet aan de geldende veiligheidsvoorschriften en normen en aan:

- De EMC-richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 89/336/CEE gewijzigd door richtlijn 92/31/CEE en richtlijn 93/68/CEE.
- De Laagspanningsrichtlijn 73/23/CEE, gewijzigd door richtlijn 93/68/CEE.

Controleer of de spanning die op het apparaat staat aangegeven overeenkomt met de spanning van uw lichtnet (alleen wisselstroom).

Is het apparaat in een ander land aangeschaft, laat het dan vóór het eerste gebruik door onze technische dienst nakijken. De technische normen kunnen per land variëren.

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor normaal huishoudelijk gebruik. Bij (semi-) professioneel of oneigenlijk gebruik en gebruik dat niet overeenkomt met de aanwijzingen in deze handleiding, aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid en vervalt de garantie.

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en volg de instructies op.

Aansluiten

- Het apparaat niet gebruiken als het apparaat of het snoer beschadigd is, het apparaat is gevallen, zichtbaar beschadigd is of abnormale verschijnselen in gebruik vertoont.

In bovenstaande gevallen moet het apparaat naar een erkende servicedienst gestuurd worden. Demonteer het apparaat nooit zelf.

- Het apparaat altijd op een geaard stopcontact aansluiten.
- Gebruik geen verlengsnoer. Doet u dit toch – op eigen verantwoordelijkheid – gebruik dan een in perfecte staat

verkerend verlengsnoer voorzien van een geaarde stekker en met een toelaatbare belasting die tenminste gelijk is aan het vermogen van de friteuse.

- Als het snoer beschadigd is moet het door de fabrikant of erkend reparateur vervangen worden om elk risico te vermijden.
- Het snoer niet naar beneden of over de rand van het werkblad laten hangen.
- De stekker niet uit het stopcontact halen door aan het snoer te trekken.
- De stekker direct uit het stopcontact halen: direct na elk gebruik, voordat u het apparaat gaat verplaatsen, vóór elke schoonmaakbeurt.

Gebruik

- Het apparaat op een stabiele ondergrond plaatsen waar het niet in contact kan komen met (ops pattend) water.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden en niet zonder toezicht aan laten staan.
- Tijdens het gebruik van dit apparaat kunnen hoge temperaturen bereikt worden, die verbrandingen kunnen veroorzaken. Ondanks de hoge mate van hittebescherming van deze friteuse, raden wij u aan de metalen delen die zichtbaar zijn na het openen van het deksel of van het filter en het kijkvenster niet aan te raken.
- De friteuse niet gebruiken in de directe nabijheid van brandbare materialen (rolgordijnen, vitrage enz.) noch in de buurt van een warmtebron (gasfornuis, kookplaat enz.).
- Het apparaat niet verplaatsen wanneer er zich nog heet water, olie of vet of producten in het apparaat bevinden.
- Haal de uitneembare binnenpan (afhankelijk van het model) nooit uit de friteuse wanneer deze aan staat.
- Het apparaat (met name het elektronische gedeelte) nooit onderdompelen in water!

Bakken

- Zet de friteuse nooit aan met een lege binnenpan. Het frituurvet moet zich altijd tussen de minimum en maximum vulstreepjes bevinden.
- Als u blokken vet gebruikt, snijd ze dan eerst in kleine blokjes en laat ze smelten op de bodem van de binnenpan (nooit in het frituurmandje zelf).
- Meng nooit verschillende soorten olie en/of vet.
- Vul het mandje nooit boven de aangegeven veiligheidsniveau.

Algemene tips

- Beperk de baktemperatuur tot 170°, vooral voor aardappelen.
- Voor het bakken van frites raden wij u aan altijd het frituurmandje te gebruiken.
- Controleer het bakproces: eet geen te bruin of verbrand voedsel.
- Filter na elk gebruik de olie om te vermijden dat er restjes achter blijven die kunnen verbranden. Ververs de olie/vet na 8 – 12 frituurbeurten.
- Eet evenwichtig en gevarieerd, vooral veel groenten en fruit.
- Bewaar verse frites bij een temperatuur boven de 8°C.
- Voor een snel en goed resultaat raden wij u aan niet meer dan een half mandje frites per keer te bakken.
- Wanneer u een grote hoeveelheid frites bakt zal de temperatuur van het vet/olie snel dalen nadat u het mandje heeft laten zakken. Tijdens het bakken zal de temperatuur niet boven de 170°C uitkomen, ondanks dat de temperatuur is ingesteld op 190°C.

Neem bij problemen contact op met de consumentenservice via www.tefal.com.

Italiano

Tutela dell'ambiente

L'apparecchio è stato progettato per durare a lungo. In caso di sostituzione, è buona norma provvedere al suo corretto smaltimento per la salvaguardia dell'ambiente.

Prima di gettare l'elettrodomestico, rimuovere la batteria del timer e portarla in un centro di raccolta pile esaurite o ad altro centro autorizzato al riciclaggio. (secondo il modello)
I centri di assistenza autorizzati prenderanno in consegna i vecchi apparecchi per smaltirli nelle modalità previste dalla normativa ambientale.

Consigli di sicurezza

L'apparecchio è conforme alle norme vigenti in materia di sicurezza e alle seguenti direttive:

- Direttiva Elettromagnetica 89/336/CEE emendata dalle Direttive 92/31/CEE e Direttiva 93/68/CEE.
- Direttiva Bassa Tensione 73/23/CEE emendata dalla Direttiva 93/68/CEE.

Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sull'apparecchio (solo corrente alternata).

Considerata la differenza delle norme in vigore, se l'apparecchio viene utilizzato in un paese diverso da quello in cui è stato acquistato, è opportuno farlo controllare da un tecnico autorizzato.

Questo apparecchio è stato progettato per uso domestico. In caso di utilizzo professionale, improprio o non conforme alle istruzioni, il costruttore non potrà essere considerato responsabile e la garanzia non sarà valida.

Leggete attentamente le istruzioni d'uso del Vostro apparecchio e conservatele.

Collegamento elettrico

- Non utilizzare l'apparecchio se: l'apparecchio o il cavo sono danneggiati, l'apparecchio è caduto e presenta danni evidenti o anomalie di funzionamento.

In tali casi, l'apparecchio deve essere portato presso un centro di assistenza autorizzato. Non smontare l'apparecchio di propria iniziativa.

- Collegare sempre l'apparecchio ad una presa di corrente dotata di messa a terra.

- Non usare prolunghe. Nel caso si utilizzino prolunghe sotto la propria responsabilità, usare solo prolunghe in buone condizioni, con messa a terra e adatta alla potenza dell'apparecchio.

- Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato dovrà essere sostituito dall'azienda produttrice, da un centro di assistenza autorizzato o da un tecnico specializzato al fine di evitare qualsiasi pericolo.

- Evitare che il cavo penda.
- Non tirare il cavo per disinserire l'apparecchio.
- Disinserire sempre l'apparecchio: subito dopo il suo utilizzo, per spostarlo, prima di pulirlo o sottoporlo a manutenzione.

Utilizzo

- Utilizzare una superficie di lavoro piana e ben stabile distante da possibili spruzzi di acqua.
- Non permettere che l'apparecchio sia usato senza sorveglianza. Tenere l'elettrodomestico lontano dalla portata dei bambini.

- Questo apparecchio funziona ad alte temperature. Eventuali errate manipolazioni possono causare scottature. Nonostante l'apparecchio sia progettato per proteggere dalle alte temperature, evitare di toccare le parti metalliche visibili, il filtro o l'oblò.

- Non azionare l'apparecchio vicino a materiali infiammabili (tende....) o vicino ad una fonte di calore esterna (piano di cottura, piastre....).

- Non spostare l'apparecchio se è pieno di acqua o cibo.
- Nel caso che la vasca sia amovibile, non rimuoverla mai quando la friggitrice è accesa.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua !

Consigli pratici

- Non collegare mai l'apparecchio senza aver prima versato olio o grassi nella vasca. Il livello dell'olio deve sempre essere incluso tra gli indicatori di minimo e massimo.
- Nel caso utilizzate grasso solido vegetale, tagliatelo a pezzi e fatelo sciogliere lentamente nella vasca della friggitrice.

- Non mettere mai il grasso solido direttamente nel cestello poiché questo causerebbe danni all'apparecchio.
- Non mischiare diversi tipi di oli.
- Non eccedere mai la capacità massima della vasca della friggitrice.

Raccomandazioni

- Limitare il tempo di cottura a 170°C, in particolare per le patate.
- Utilizzare il cestello per patatine fritte.
- Controllare la cottura : mangiare solo degli alimenti dorati, non anneriti o bruciati.
- Dopo l'uso, ripulire ogni traccia d'olio, al fine di evitare che i suoi residui possano infiammarsi, e pensare a sostituirlo regolarmente.
- Seguire una dieta bilanciata e variata, comprendente una buona quantità di frutta e verdura.
- Conservare le patate in un luogo con temperatura di circa 8°C.
- Per una cottura rapida e riuscita, si raccomanda di limitare la quantità di patatine da friggere a circa la metà del panierino di frittura.
- per grosse quantità di cibo e patate, la temperatura diminuisce velocemente dopo l'immersione del cestello. Durante la cottura la temperatura non è superiore a 175°C anche se il termostato indica 190°C. (= Temperatura Stabilizzata prima dell'immersione).

Per qualsiasi problema contattate il più vicino centro d'Assistenza autorizzato oppure www.groupeseb.com.

Español

Protección del medio ambiente

Este aparato ha sido diseñado para utilizarse durante muchos años. Sin embargo, cuando decida reemplazarlo, no olvide que puede contribuir a la protección del medio ambiente.

Antes de inutilizar su aparato, la batería debe extraerse y llevarse a un centro especial de recogida o a un centro de servicio oficial. (según modelo)

Los Servicios Técnicos oficiales recogerán el aparato desgastado para destruirlo según la normativa de protección del medio ambiente.

Normas de seguridad

Este aparato cumple con la normativa actual de seguridad y las siguientes directivas:

- la directiva CEE 89/336 referente a la compatibilidad electromagnética rectificada por la directiva CEE 92/31 y la directiva CEE 93/68,
- y a la directiva de baja tensión CEE 73/23 rectificada por la directiva CEE 93/68.

Compruebe que la tensión de su instalación coincide con la indicada en la placa del aparato (sólo corriente alterna).

Teniendo en cuenta la diversidad de normas en vigor, si el aparato va a utilizarse en un país diferente al de su compra, verifíquelo en un Servicio Técnico Homologado.

Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico. Toda utilización de tipo profesional o comercial, inadecuada o en desacuerdo con las instrucciones de uso, anula la responsabilidad y la garantía del fabricante.

Lea con atención estas instrucciones y consérvelas cuidadosamente.

Conexión

- No utilice el aparato si: el cable está defectuoso, el aparato se ha caído y muestra deterioros visibles o anomalías de funcionamiento.

En el caso mencionado arriba, el aparato debe ser llevado a un centro de servicio.

- Conecte el aparato siempre a un enchufe con toma de tierra incorporada.

- No utilizar alargos. Si se decide utilizar, asegurarse que esté en buen estado, tenga toma de tierra y se adapte a la potencia del aparato.

- Si el cable de alimentación está dañado deberá reemplazarse por el fabricante, por un Servicio Técnico autorizado o personal cualificado para evitar todo peligro.
- No deje el cable colgando.
- No desconecte el aparato tirando del cable.
- Desconecte el aparato: después de utilizarlo, para trasladarlo, antes de proceder a su limpieza o mantenimiento.

Funcionamiento

- Utilice una superficie de trabajo estable y resguardada del agua.
- No deje el aparato sin vigilancia durante su funcionamiento.
- Este equipo eléctrico funciona a altas temperaturas con lo que puede provocar quemaduras. A pesar de la protección contra el elevado calor, no tocar las partes metálicas, filtro, ventana...
- No conectar el aparato cerca de materiales inflamables (moquetas, persianas...) o cerca de una fuente externa de calor (estufa de gas, placas calientes, etc).
- No mueva el aparato con líquido caliente o alimentos dentro.
- Si dispone de cuba extraíble, nunca extraerla cuando la freidora está conectada.
- ¡ No sumerja la base eléctrica en agua !

Cocción

- Nunca conectar la freidora sin aceite o grasa en el interior. El nivel de aceite debe estar siempre entre las marcas mínimo y máximo.
- Si utiliza materia grasa sólida, córtela en pequeñas rozos y derrítalos lentamente en el recipiente de la freidora.
- No ponga la materia grasa directamente en el cestillo ya que la freidora podría estropearse.
- No mezclar diferentes tipos de aceite.
- No sobrepasar nunca el cestillo, no exceder nunca la capacidad máxima.

Recomendaciones

- Limitar el tiempo de cocción a 170°C, especialmente para las patatas.
- Utilice el cestillo para preparar patatas fritas
- Controle la cocción: de esta manera, consumirá patatas doradas, en lugar de asadas o tostadas.
- Limpie el aceite tras cada utilización, para evitar quemar los residuos, y cámbielo con regularidad.
- Mantenga un régimen equilibrado y variado, con gran variedad de frutas y vegetales.
- Almacene las patatas a una temperatura inferior a los 8°C.
- Para una cocción rápida y apropiada, recomendamos limitar la cantidad de patatas a 1/2 canasta por baño.
- Al sumergir el cestillo, la temperatura desciende rápidamente. En el momento de la cocción, la temperatura no sobrepasa los 175°C, aunque el termostato esté ajustado a 190°C (= temperatura estable antes de sumergir el cestillo)

Para cualquier duda o información adicional, contacte con nuestros servicios post-venta o nuestra dirección de internet www.groupeseb.com

Português

Protecção do Ambiente

O seu aparelho foi concebido para funcionar durante longos anos. No entanto, no dia em que desejar substituir o mesmo, pense na contribuição para a protecção do meio ambiente. Antes de se desfazer do seu aparelho, retire a pilha do temporizador (consoante modelo) e deposite-a num centro de recolha especializado ou num Serviço de Assistência Técnica Autorizado.

Os Serviços de Assistência Técnica encarregam-se da recolha dos aparelhos por forma a proceder à sua destruição, respeitando as regras de protecção do ambiente.

Conselhos de segurança

Este aparelho está em conformidade com as normas e condições de segurança em vigor, assim como com as

directivas:

- Directiva electromagnética 89/336/CEE modificada pelas directivas 92/31/CEE e 93/68/CEE.
- Directiva Baixa Tensão 73/23/CEE modificada pela directiva 93/68/CEE.

Certifique-se que a tensão da rede corresponde à tensão indicada no aparelho (corrente alterna).

Considerando a diversidade das normas em vigor, no caso de uma utilização deste aparelho num país diferente daquele onde foi adquirido, solicite a sua inspecção junto de um Serviço de Assistência Técnica.

Este aparelho foi concebido para um uso doméstico, qualquer utilização profissional, não apropriada ou que não esteja em conformidade com o Manual de instruções, liberta o fabricante de qualquer responsabilidade e anula a garantia.

Leia atentamente o manual de instruções e guarde-o para futuras utilizações.

Ligação

- Não utilize o aparelho se este ou o cabo de alimentação se encontrarem de alguma forma danificados, se o aparelho tiver caído ou apresentar danos visíveis ou anomalias de funcionamento.
- Neste caso, o aparelho deverá ser visto por um Serviço de Assistência Técnica.
- Ligue sempre o aparelho a uma tomada com ligação à terra.
- Nunca utilize extensões. Se se responsabilizar pela utilização de uma extensão, certifique-se que a mesma se encontra em bom estado, com ligação à terra e adaptada à potência do seu aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver de alguma forma danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, por um Serviço de Assistência Técnica ou por uma pessoa qualificada por forma a evitar qualquer tipo de perigo. Nunca desmonte o aparelho por si próprio.
- Nunca deixe o cabo de alimentação pendurado.
- Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo de alimentação.
- Desligue sempre o aparelho : após cada utilização, para deslocá-lo ou para limpá-lo.

Funcionamento

- Utilize uma superfície de trabalho estável, plana e ao abrigo de eventuais salpicos de água.
- Nunca deixe o aparelho a funcionar sem vigilância. Nunca deixe o aparelho ao alcance de crianças.
- Este aparelho funciona a temperaturas elevadas que podem provocar queimaduras. Apesar da alta protecção térmica, nunca toque nas superfícies quentes do aparelho (filtro, visor de observação, partes metálicas visíveis...).
- Nunca coloque o aparelho a funcionar na proximidade de materiais inflamáveis (persianas, cortinados...), nem na proximidade de uma fonte de calor exterior (fogão a gás, placa ...).
- Nunca desloque o aparelho com líquidos ou alimentos quentes no seu interior.
- No caso do seu aparelho estar equipado com uma cuba amovível, nunca a retire quando a fritadeira se encontrar em funcionamento.
- Nunca mergulhe a base eléctrica dentro de água.

Cozedura

- Nunca ligue a sua fritadeira vazia (sem matéria gorda). Respeite as quantidades mínimas e máximas do óleo.
- Se utilizar matéria gorda sólida, corte-a em pedaços e derreta-a na cuba.
- Nunca coloque directamente a matéria gorda no cesto por forma a não danificar o aparelho.
- Nunca misture vários tipos de matéria gorda.
- Nunca sobrecarregue o cesto, respeite as quantidades limites de segurança.

Recomendações

- Limite a temperatura de cozedura a 170°, especialmente

para as batatas fritas.

- Utilize o cesto para fritar as batatas.
- Controle a cozedura : não coma os alimentos fritos quando estiverem queimados e prefira uma fritura ligeiramente dourada.
- Filtre o óleo após cada utilização por forma a evitar que os resíduos queimem, e substitua o óleo regularmente.
- Tenha uma dieta equilibrada e variada composta por pelo menos 5 peças de fruta e legumes por dia.
- Guarde as batatas num local acima dos 8° C.
- Para uma cozedura rápida e perfeita, limite a quantidade de batatas fritas a cesto por cada fritura.
- A imersão de um cesto cheio faz com que a temperatura do óleo baixe rapidamente. Durante a cozedura, a temperatura nunca ultrapassa os 175°C apesar do termostato estar regulado nos 190°C (=temperatura estabilizada antes da imersão).

Para qualquer problema, dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica.

Ελληνικά

Προστασία του περιβάλλοντος

Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί για πολλά χρόνια λειτουργίας. Παρόλα αυτά, όταν αποφασίσετε να αντικαταστήσετε την φριτέζα σας, σκεφτείτε την προστασία του περιβάλλοντος, μεταφέροντάς την στο κοντινότερο κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων. Πριν αποσύρете την συσκευή σας, θα πρέπει να βγει η μπαταρία του χρονοδιακόπτη από κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (ανάλογα με το μοντέλο). Τα εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις μπορούν να πάρουν την παλιά σας συσκευή για να την καταστρέψουν σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος.

Υποδείξεις ασφαλείας

Η συσκευή αυτή πληροί τους ισχύοντες κανονισμούς και όρους ασφαλείας για τις οικιακές συσκευές καθώς και τις ακόλουθες οδηγίες :

- 89/336 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για οικιακές συσκευές, η οποία τροποποιήθηκε από την οδηγία 92/31 και την οδηγία 93/68 της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- οδηγία 73/23 για τις χαμηλές τάσεις, η οποία τροποποιήθηκε από την οδηγία 93/68 της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ελέγξτε ό, τι η τάση τροφοδοσίας της συσκευής είναι συμβατή με την αναγραφόμενη στη συσκευή (μόνο για εναλλασσόμενο ρεύμα). Λαμβάνοντας υπ' όψιν τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας, σε περίπτωση που η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε άλλη χώρα από αυτή που αγοράστηκε, κρίνεται απαραίτητο να ελεγχθεί από κάποιο εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο service.

Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Σε περίπτωση που χρησιμοποιηθεί για επαγγελματική χρήση, ή με τρόπο διαφορετικό από αυτόν που υποδεικνύεται από τις παρούσες οδηγίες χρήσεως, ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε βλάβη τυχόν προκληθεί στη συγκεκριμένη περίπτωση. Επίσης στην περίπτωση των παραπάνω μη ενδεικνυόμενων χρήσεων παύει να ισχύει και η εγγύηση που συνοδεύει το προϊόν.

Διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσεως. Φυλάξτε τις προσεκτικά.

Σύνδεση

- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή εάν η συσκευή ή το καλώδιο έχουν υποστεί ζημιά, εάν έχει πέσει κάτω και φέρει εμφανή σημάδια ζημιάς ή δεν λειτουργεί κανονικά. Σε οποιαδήποτε από τις παραπάνω περιπτώσεις η συσκευή θα πρέπει να σταλεί σε κάποιο εξουσιοδοτημένο κατάστημα service, για επισκευή. Ποτέ μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε μόνοι σας τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε πρίζα τοίχου με γείωση.
- Σας συμβουλευόμαστε να μην χρησιμοποιείτε προέκταση καλωδίου (μπαλαντέζα). Σε περίπτωση που επιθυμείτε με δική σας ευθύνη να χρησιμοποιείτε μπαλαντέζα, θα πρέπει να βεβαιωθείτε ό, τι είναι σε καλή κατάσταση, έχει συμβατή με

την ισχύ που αναγράφεται στη συσκευή.

- Εάν το καλώδιο έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή από κάποιο αρμόδιο άνθρωπο.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται κάτω.
- Μην αποσυνδέετε τη συσκευή τραβώντας την από το καλώδιο.
- Πάντα αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα : αμέσως μετά τη χρήση, όταν πρόκειται να μετακινήσετε τη συσκευή, πριν τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής.

Χρήση

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο αφού την έχετε τοποθετήσει επάνω σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια στήριξης, μακριά από σημεία όπου πετάνονται νερά.
- Ποτέ μην αφήνετε την συσκευή σε μέρος προσίτο από παιδιά, χωρίς επίβλεψη.
- Η συγκεκριμένη ηλεκτρική συσκευή λειτουργεί σε υψηλές θερμοκρασίες οι οποίες είναι πιθανό να προκαλέσουν εγκαύματα. Προσέξτε ό, τι παρά την προστασία που παρέχει η συσκευή σας από τις υψηλές θερμοκρασίες δεν θα πρέπει σε καμία περίπτωση να αγγίζετε τα φανερά μεταλλικά μέρη της φριτέζας, τα φίλτρα ή το παράθυρο.
- Μην θέτετε ποτέ τη φριτέζα σε λειτουργία όταν είναι τοποθετημένη κοντά σε εύφλεκτα υλικά (παραθυρόφυλλα, κουρτίνες) ή κοντά σε οποιαδήποτε εξωτερική πηγή θερμότητας (ηλεκτρικό μάτι κουζίνας ή γκαζιού, είτε πάνω σε οποιαδήποτε ζεστό σκεύος).
- Αποφεύγετε να μετακινείτε τη συσκευή όταν αυτή περιέχει ζεστά υγρά ή άλλες τροφές.
- Εάν η συσκευή σας διαθέτει αποσπώμενο κάδο, ποτέ μην επιχειρήσετε να τον αποσύρετε από τη φριτέζα όταν αυτή βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην βυθίζετε ποτέ την ηλεκτρική βάση μέσα στο νερό!

Μαγειρέμα

- Ποτέ μην θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή εάν αυτή δεν περιέχει λάδι ή κάποιου άλλου είδους λίπος. Η ποσότητα του λαδιού θα πρέπει να βρίσκεται πάντα μεταξύ των ενδείξεων της ελάχιστης και μέγιστης ποσότητας, που υπάρχουν πάνω στη συσκευή.
- Εάν χρησιμοποιείτε στέρεο λίπος, κόψτε το σε κομμάτια και λιώστε το μέσα στον κάδο της φριτέζας.
- Μην βάζετε απευθείας λίπος στο καλάθι της φριτέζας καθώς αυτό θα προκαλέσει αλλοίωση της συσκευής.
- Μην αναμειγνύετε διαφορετικά είδη λαδιών ή λίπους μέσα στη φριτέζα.
- Ποτέ μην γεμίζετε υπερβολικά τον κάδο της φριτέζα, η ποσότητα που περιέχει δεν πρέπει να ξεπερνά την ένδειξη μέγιστης ποσότητας που υπάρχει στη φριτέζα.

Συμβουλές

- Περιορίστε την θερμοκρασία μαγειρέματος στους 170°C, ειδικά εάν τηγανίζετε πατάτες.
- Χρησιμοποιείτε το καλάθι για τηγανιτές πατάτες
- Ελέγξτε το ψήσιμο: μην τρώτε πολύ ψημένα, αλλά ροδοκοκκινισμένα φαγητά.
- Καθαρίζετε το λάδι μετά από κάθε χρήση για να αποφύγετε το κάψιμο των υπολειμμάτων και αλλάζετε το τακτικά.
- Να έχετε ισορροπημένη και ποικίλη διατροφή με πολλά φρούτα και λαχανικά.
- Αποθηκεύετε τις φρέσκες πατάτες σε ένα δωμάτιο με θερμοκρασία πάνω από 8 °C.
- Για καλό και γρήγορο τηγάνισμα, σας συνιστούμε να περιορίζετε τη ποσότητα των τσιπς σε μισό καλάθι ανά τηγανιά.
- Για μεγαλύτερη ποσότητα φαγητού ή πατάτας, η θερμοκρασία πέφτει πολύ γρήγορα αμέσως μόλις κατεβάσετε το καλάθι. Ενώ μαγειρεύετε, αυτή η θερμοκρασία δεν ξεπερνά τους 175°C ακόμα και εάν έχετε ρυθμίσει τον θερμοστάτη στους 190°C.

Για οποιοδήποτε πρόβλημα, σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή στο site www.groupeseb.com

Dansk

Værn om miljøet

Dette apparat er designet til at holde i mange år. Dog bør du, uanset hvornår du beslutter at udskifte din frituregryde, tænke på miljøet ved at aflevere apparatet på din lokale genbrugsstation.

Inden du afskaffer apparatet, bør batteriet til timeren tages ud af et autoriseret serviceværksted (afhængigt af model). Autoriserede serviceværksteder tager apparatet retur for at destruere det efter de miljøvenlige regler.

Sikkerhedsforanstaltninger

Dette apparat følger lovgivningens regulativer og betingelser vedr. sikkerhed, og direktiver:

- Direktiv 89/336/CEE för hushållsapparater modifierat av direktiv 92/31/CEE och 93/68/CEE.
- Lav-spændingsdirektiv 73/23/EØF modificeret ved direktiv 93/68/EØF.

Kontroller, at vekselspændingen i stikkontakten er i overensstemmelse med den, der er indikeret på produktet.

Eftersom der findes mange forskellige tekniske standarder, bør anvendelsen af produktet i et andet land, end det hvor apparatet er købt, godkendes af et autoriseret serviceværksted. Apparatet er designet udelukkende til husholdningsbrug. Ved professionel brug, ureglementeret brug eller misligholdelse af apparatet frafalder producentens ansvar og reklamationsretten. Læs og følg instruktionerne nøje.

Tilslutning af apparatet

- Anvend ikke apparatet hvis: apparatet eller ledningen er beskadiget, apparatet har været tabt/væltet eller viser tegn på skader eller i øvrigt ikke virker som det skal. Såfremt ovenstående måtte ske, da skal apparatet til et autoriseret serviceværksted. Forsøg ikke selv at skille apparatet ad.
- Sørg for, at ledningen er tilsluttet et stik med jordforbindelse.
- Anvend ikke forlængerledning. Hvis du tager ansvar for dette, sørg da for, at forlængerledningen er i ordentlig stand, at den er med jordstik og at den kan klare apparatets spænding.
- Hvis ledningen er gået i stykker, bør den for at undgå skader, repareres/udskiftes af producenten, et autoriseret serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret person.
- Lad ikke ledningen hænge løst fra apparatet.
- Sluk ikke apparatet ved at hive ledningen ud af stikket.
- Sluk altid apparatet: umiddelbart efter brug, når apparatet flyttes og før nogen former for rengøring eller vedligeholdelse af apparatet.

Brug af apparatet

- Sæt altid apparatet på en jævn, stabil og tør overflade.
- Efterlad aldrig apparatet indenfor børns rækkevidde uden tilsyn fra en voksen.
- Ved brug af frituren arbejdes der med meget høje temperaturer, der kan forårsage forbrændinger ved ureglementeret brug. Selvom apparatet er varmebeskyttet bør man undgå at røre ved friturens metaldele, filter og vindue under brug.
- Tænd ikke for apparatet i nærheden af brandbare materialer (persiener, gardiner m.v.) eller nær andre varmekilder (kogeplader, gasblus etc.).
- Flyt ikke rundt på apparatet, hvis det indeholder væske eller varm mad.
- Hvis apparatet har en udtagelig inderbeholder, tag den da aldrig ud mens apparatet er tændt.
- Sænk aldrig den elektriske base i vand!

Tilberedning af mad

- Tænd aldrig apparatet uden olie eller fedt i. Mængden af olie skal altid være mellem det angivne minimum og maksimum niveau.

Såfremt der anvendes fast vegetabilsk fedtstof, skær det da i stykker og smelt det i friture-skålen.

- Put aldrig fedtstof direkte i friture-kurven, da dette vil føre til forringelse af apparatet.
- Bland ikke forskellige typer olier.
- Overfyld aldrig friturekurven. Overskrid aldrig maksimum.

Vi anbefaler

- Begræns temperaturen til 170°C, specielt for kartofler.
- Anvend kurven til pommes frites.
- Kontroller tilberedningen. Det er ikke sundt at spise hverken brun eller brændt mad. Den skal være gylden.
- Filtre/rens olien efter hvert brug for at undgå, at madrester brænder. Udskift olien med jævne mellemrum (8-10 ganges brug).
- Spis en afbalanceret og varieret kost, der indeholder meget frugt og mange grøntsager.
- Opbevar dine friske kartofler i et rum over 8°C.
- For at opnå det bedste og hurtigste resultat med friturestegning, anbefales det at begrænse antallet af pommes frites til 1/2 kurv pr. friturebad.
- Ved tilberedning af større mængder mad eller kartofler falder temperaturen hurtigt efter at have sænket kurven i olien. Under stegningen er temperaturen ikke over 175°C selvom termostaten er ved 190°C (temperaturen før nedsækning af kurven).

Hvis der opstår problemer kontakt da venligst en forhandler.

Svenska

Skydda miljön

Din apparat har konstruerats att hålla i många år. När du ändå bestämmer dig för att byta ut den, glöm inte vad du kan göra för att skydda miljön genom att lämna in apparaten på närmaste återvinningsstation. Innan du slänger den måste batteriet till timern tas ut av en auktoriserad serviceverkstad (beroende på modell). Auktoriserade serviceverkstäder tar emot den begagnade apparaten och förstör den enligt de miljöskyddsregler som finns.

Säkerhetsföreskrifter

Denna apparat är i enighet med gällande säkerhetsregleringar och direktiv:

- Elektromagnetism direktiv 89/336/EEC reviderat 92/31/EEC eller 93/68/EEC.
- Svagströmsdirektiv 73/23/EEC reviderat 93/68/EEC.

Volttalet på apparatens märkskylt skall stämma överens med den nätspänning som finns i hemmet.

Om apparaten ska användas i ett annat land än där den inhandlats, be en auktoriserad serviceverkstad kontrollera apparaten innan användning.

Denna apparat får endast användas för enskilt bruk. Skador som uppkommit genom fackmässigt bruk, ovarsam användning eller om inte bruksanvisningen följts, täcks inte av garantin.

Installation

- Använd inte apparaten om själva apparaten eller dess sladd är skadad, om den har tappats i marken eller uppvisar synliga skador eller om den inte fungerar normalt. I dessa fall måste den lämnas in till närmaste auktoriserade serviceverkstad. Försök aldrig att själv demontera apparaten.
- Anslut alltid apparaten till ett jordat eluttag.
- Använd inte förlängningssladd. Om du på eget ansvar ändå använder en sådan måste den var i gott skick, försedd med jordledning och med en effekt som passar apparaten.
- Om sladden har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, en auktoriserad serviceverkstad eller en person med liknande kvalifikationer.
- Lämna inte sladden hängande.
- Koppla inte ur apparaten genom att dra i sladden.
- Dra alltid ur sladden direkt efter användning, innan du flyttar apparaten och innan rengöring och underhåll.

Användning

- Placera apparaten på ett plant och stabilt underlag och ej i närheten av vatten.

- Lämna aldrig apparaten inom räckhåll för barn om du inte har uppsikt över dem.
- Denna elektriska apparat fungerar vid höga temperaturer, vilket kan ge upphov till brännskador. Trots det goda värmeskyddet skall du inte vidröra de varma metalltorna på apparaten, filtret eller fönstret.
- Använd inte apparaten i närheten av brännbara material (gardiner, förhängen etc.) eller i närheten av yttre värmekällor (gasspis, kokplatta etc.).
- Flytta inte apparaten när den är fylld med het vätska eller mat.
- Om du har en löstagbar innerbehållare får du aldrig ta ur den medan friterosen är på.
- Nedsänk aldrig den elektriska basenheten i vatten !

Tillagning

- Koppla aldrig in din friterös utan att du har fyllt på med fett eller olja. Oljenivån måste alltid vara någonstans mellan minimum- och maximummarkeringarna.
- Om vegetabiliskt fett i fast form används, skär detta i mindre bitar och smält det i friterbehållaren.
- Lägg aldrig ner fett direkt i friteringskorgen då detta försämrar friterörens prestanda.
- Blanda inte olika sorters olja eller fett.
- Överfyll inte friterkorgen. Överskrid aldrig maxgränsen för hur stor kvantitet friterosen rymmer.

Rekommendationer

- Begränsa tillagningstemperaturen till 170°C, särskilt för potatis.
- Använd korgen för pommes frites.
- Kontrollera tillagningen: Åt inte bränd mat, tillagningen skall vara gyllenbrun.
- Rengör oljan efter varje användning för att undvika att rester fattar eld. Byt olja regelbundet.
- Åt en balanserad och varierad kost med mycket frukt och grönsaker.
- Förvara dina färska potatisar i ett rum med temperatur över 8°C.
- För bra och snabb tillagning rekommenderar vi att du begränsar mängden pommes frites till korg per gång.
- För större kvantiteter av mat eller potatis sjunker temperaturen mycket snabbt efter att du har satt i korgen. Under själva tillagningen är inte temperaturen över 175°C även om termostaten visar 190°C. (= stabiliserad temperatur före isättning).

Om problem uppstår, kontakta din närmaste auktoriserade serviceverkstad eller gå in på vår hemsida www.groupepseb.com.

Norsk

Miljøvern

Dette apparatet er ment å vare i mange år. Når produktet en gang skal erstattes, vennligst kvitt deg med ditt gamle apparat på best mulig måte med hensyn på miljøet.

Før du kvitter deg med apparatet må batteriet til timeren (på enkelte modeller) tas ut og leveres til et godkjent oppsamlingssted (bensinstasjoner, servicesentre, innsamlingsbokser og lignende.). Forhandlere av denne type apparater og servicesentre kan ta i mot apparatet ditt.

Sikkerhetsforskrifter

Dette apparatet er produsert i samsvar med gjeldende lover og forskrifter, og med:

- Elektromagnetisk direktiv for husholdningsprodukter 89/336/CEE modifisert av direktivene 92/31/CEE og 93/68/CEE.
- Direktivet for lavspenning 73/23/CEE modifisert av direktiv 93/68/CEE.

Forsikre deg om at nettspenningen er i samsvar med det som er indikert på apparatets typeskilt (vekselsstrøm).

Ettersom normene varierer fra land til land, bør produktet, hvis det skal brukes i et annet land enn det er kjøpt, kontrolleres

av et godkjent servicesenter/-verksted.

Dette apparatet er produsert for bruk i private husholdninger. All profesjonell bruk, uværen bruk eller bruk i strid med denne bruksanvisningen, fører til bortfall av ethvert ansvar og garanti fra produsenten.

Les disse instruksjonene grundig, og oppbevar dem for senere bruk.

Tilkobling

- Ikke bruk produktet hvis dette eller strømledningen er skadet, eller hvis apparatet har falt ned og er synlig skadet eller ikke virker normalt. I disse tilfellene må apparatet leveres inn til et godkjent serviceverksted.
- Strømtilkoble alltid apparatet til en jordet stikkontakt.
- Ikke bruk skjøteledning. Hvis du likevel tar ansvaret for dette, må skjøteledningen være jordet, i god stand og tilpasset effekten på apparatet.
- Hvis strømledningen er skadet, må den, for å unngå fare, erstattes ved et serviceverksted, av produsenten eller en annen profesjonell person. Demontér aldri apparatet selv.
- La aldri ledningen henge ned fra bordplaten.
- Når apparatet skal frakobles strøm, trekk i støpselet (og ikke i ledningen).
- Apparatet skal alltid strømfrakobles: etter bruk, ved forflytning og ved rengjøring.

Bruk

- Sett apparatet på en flate som er rett og stabil, og i god avstand fra vann.
- La aldri apparatet være i bruk uten tilsyn. Og la ikke barn bruke apparatet.
- Dette apparatet genererer høye temperaturer som kan forårsake forbrenninger. Selv om apparatet er isolert, må ikke de varme delene av apparatet berøres (metalldele, filter, vindu...).
- Ikke bruk apparatet i nærheten av brannfarlige produkter (persienner, gardiner...), og heller ikke i nærheten av andre varmekilder (gassbluss, kokeplater...).
- Ikke flytt apparatet når det inneholder væske eller varm mat.
- Hvis beholderen er uttakbar, ta den aldri ut mens friterkokeren er på.
- Legg aldri den elektriske sokkelen i vann !

Fritering

- Sett aldri støpselet i stikkontakten uten at du har olje eller fett i friterkokeren. Oljenivået må alltid være mellom min. og maks nivå.
- Hvis du bruker fast fett, skjær det i små bitar og smelt det i friterbeholderen.
- Legg aldri fett rett i friterkurven, da det forringer produktet.
- Ikke bland forskjellig typer av olje.
- Ikke fyll friterkokeren for full, dvs. aldri fyll den over maks. nivå.

Anbefalinger

- Begrens friteringstemperaturen til 170°C spesielt til poteter.
- Bruk friterkurven til pommes frites.
- Kontroll av friteringen: maten skal ikke være brun eller svidd, men gylden.
- Filtrer oljen etter hver bruk for at ikke matrester svir eller forringer oljen.
- Ha en balansert og variert diett med masse frukt og grønnsaker.
- Lagre poteter i et rom med en temperatur på over 8°C.
- For å få best mulig resultat, anbefaler vi at kurven ikke er mer en halvfull ved fritering av pommes frites.
- Hvis en større mengde mat legges i kurven, vil temperaturen synke raskt etter at kurven er senket ned i oljen. Mens friteringen pågår vil temperaturen ikke være over 175°C selv om termostaten er innstilt på 190°C (= stabilisert temperatur før nedsenking av maten).

For alle problemer, vennligst ta kontakt med et godkjent servicesenter/-verksted eller contact@no.groupepseb.com.

Suomi

Ympäristön suojelu

Laitteesi on suunniteltu monen vuoden käyttöä varten. Jos kuitenkin päätät vaihtaa friteerauskeittimesi, uhraa hetki aikaa ympäristönsuojelulle ja hävitä laite asianmukaisesti.

Ennen laitteen hävittämistä siitä on poistettava ajastimen paristo, joka toimitetaan keräyspisteeseen tai huoltoliikkeeseen (mallista riippuen).

Valtuutetut huoltoliikkeet ottavat laitteet takaisin ja hävittävät ne ympäristösäädösten mukaisesti.

Turvaohjeet

Tämä laite on voimassa olevien turvamääräysten ja -ehtojen sekä seuraavien direktiivien mukainen:

- Kodinkone direktiivi 89/336/CEE ja sitä täydentävät direktiivit 92/31/CEE ja 93/68/CEE.
- Pienjännitedirektiivi 73/23/CEE ja sitä täydentävä direktiivi 93/68/CEE.

Tarkista että virtalähteen jännite vastaa laitteen jännitettä (ainoastaan vaihtovirta).

Moninaiset voimassa olevat standardit huomioonottaen laite kannattaa tarkistuttaa valtuutetussa huoltopisteessä ennen käyttöä, mikäli sitä käytetään muualla kuin ostomaassa.

Laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön. Jos laitetta käytetään ammattimaisesti, asiattomasti tai vastoin ohjeita, valmistaja ei ota vastuuta vahingoista ja takuu raukeaa. Lue käyttöohjeet läpi huolellisesti ja talleta ne.

Virran kytkeminen

- Älä käytä laitetta, jos laite tai johto on vioittunut, jos laite on pudonnut tai kaatunut ja on selvästi vaurioitunut tai ei toimi kunnolla. Jos edellä mainittu tilanne on ilmennyt, laite on toimitettava valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Älä yritä korjata laitetta itse.
- Kytke laite aina maadoitettuun pistorasiaan.
- Älä käytä jatkojohtoa. Jos kuitenkin teet niin, omalla vastuullasi, käytä johtoa joka on hyväkuntoinen, maadoitettu ja on riittävästi mitoitettu laitteen tehoa varten.
- Jos laitteen virtajohto on vaurioitunut, se täytyy vaihtaa valtuutetussa huoltoliikkeessä tai muun ammattihenkilön toimesta, vaaran välttämiseksi.
- Älä jätä johtoa roikkumaan pöydältä.
- Älä irrota johtoa irti seinästä johdosta vetämällä.
- Ota johto irti seinästä heti käytön jälkeen, siirtäessäsi laitetta tai ennen puhdistusta ja huoltoa.

Käyttö

- Käytä laitetta tasaisella, tukevalla alustalla riittävän etäällä vesipisteestä.
- Älä koskaan jätä laitetta lasten ulottuville ilman valvontaa.
- Tämän sähkölaitteen aikana ilmenee korkeita lämpötiloja, jotka voivat aiheuttaa palovammoja. Hyvästä suojauksesta huolimatta älä koske laitteen metalliosiin, suodattimeen tai ikkunaan.
- Älä kytke laitetta lähellä helposti syttyviä materiaaleja (kaihtimet, verhot) tai lähellä lämmönlähteitä (kaasuliesi, lämpölevy).
- Älä siirrä laitetta kun se on täynnä nestettä tai kuumaa ruokaa.
- Jos laitteessa on irroitettava kulho, älä koskaan ota sitä pois kun laite on kytketty.
- Älä koskaan upota sähköosia sisältävää runkoa veteen!

Paistaminen

- Älä koskaan kytke friteerauskeitintä ilman että kulhossa on öljyä tai rasvaa. Öljyn määrä täytyy olla min ja max merkien välissä.
- Käyttäessäsi kiinteää kasvirasvaa, pilko se palasiksi ja sulata friteerauskeittimen kulhossa.
- Älä koskaan laita kiinteää rasvaa suoraan friteerauskeittimen koriin, sillä tämä saattaa vaurioittaa laitetta.
- Älä sekoita erityyppisiä rasvoja.
- Älä ylitä koria, älä ylitä maksimi kapasiteettia.

Suosituksia

- Suosittelemme rajaamaan paistolämpötilan 170 asteen varsinkin perunoita paistettaessa.
- Käytä koria tehdessäsi ranskalaisia perunoita.
- Valvo kypsymistä: älä syö ruskeaa tai paahtunutta vaan kullankeltaista ruokaa.
- Puhdista öljystä muruset jokaisen käytön jälkeen välttääksesi niiden palamista ja vaihda öljy säännöllisesti.
- Syö tasapainoista ja vaihtelevaa ruokaa, joka sisältää runsaasti hedelmiä ja vihanneksia.
- Säilytä tuoreet perunat alle 8 asteen lämpötilassa.
- Hyvän ja nopean paistotuloksen saamiseksi suosittelemme täyttämään korin vain puolilleen perunoita.
- Paistettaessa suuria määriä ruokaa tai perunoita, lämpötila laskee hyvin nopeasti heti korin laskemisen jälkeen. Näin paistettaessa lämpötila ei ole yli 175 astetta jos termostaatti on säädetty 190 asteeseen.

Jos käytössä on ongelmia, ota yhteyttä asiakaspalveluun, lähimpään valtuutettuun huoltoon tai www.groupe-seb.com.

Русский

Защита окружающей среды

Ваш прибор был разработан для многолетней работы. Однако, когда Вы решите заменить его, подумайте о защите окружающей среды. Для этого Вы можете сдать Ваш прибор в ближайший центр утилизации. Перед тем, как выбросить прибор, обязательно удалите из него батарейки и аккумуляторы. В полномочном сервисном центре могут принять ваш прибор для утилизации в соответствии со всеми нормами защиты окружающей среды.

Инструкции по безопасности

Данный прибор, предназначенный для домашнего использования, удовлетворяет действующим правилам и инструкциям по безопасности согласно директивам:

- 89/336/CEE, дополненной директивами 92/31/CEE и 93/68/CEE;
- 73/23/ЕЕС, дополненной 93/68/ЕЕС.

Проверьте, соответствует ли напряжение в сети указанному на приборе.

Принимая во внимание разнообразие существующих стандартов при использовании прибора в стране, отличной от той, где он был куплен, проверьте его в сертифицированном центре обслуживания.

Прибор разработан только для домашнего использования. При любом несоответствующем использовании, коммерческом использовании или несоблюдении инструкции изготовитель снимает с себя всякую ответственность, при этом теряется гарантия на прибор.

Прочитайте внимательно следующие инструкции по использованию и соблюдайте их.

Включение в сеть

- Не используйте прибор, если поврежден сам прибор, либо его шнур, прибор падал, вследствие чего он имеет вероятные повреждения. Если шнур электропитания поврежден, он должен быть заменен изготовителем, центром послепродажного обслуживания или квалифицированным специалистом во избежание любой опасности. Не разбирайте прибор самостоятельно.
- Всегда включайте прибор в заземленную сеть.
- Не используйте удлинитель. Если Вы принимаете на себя ответственность использовать удлинитель, убедитесь в том, что он находится в хорошем состоянии, имеет заземленную розетку и соответствует напряжению прибора.
- Не оставляйте шнур свисающим вниз.
- Не выключайте прибор, потянув за шнур.
- Всегда выключайте прибор: как только Вы закончили пользоваться прибором, если Вы хотите его переставить, каждый раз, когда Вы собираетесь его отремонтировать или чистить.

Использование

- Используйте прибор на устойчивой, плоской рабочей поверхности, вдали от источников воды.
- Никогда не оставляйте прибор работающим без присмотра. Дети не должны иметь доступ к прибору.
- При работе прибор сильно нагревается и может вызвать ожоги. Несмотря на хорошую теплоизоляцию не касайтесь горячих поверхностей прибора (фильтр, смотровое окно и т.д.).
- Если шнур электропитания поврежден, он должен быть заменен изготовителем, центром послепродажного обслуживания или квалифицированным специалистом во избежание любой опасности.
- Не используйте прибор вблизи легко воспламеняющихся материалов (занавески и т.п.) или вблизи открытых источников тепла (газовая плита и т.п.).
- Никогда не перемещайте прибор, когда в нем находится жидкость или горячая пища.
- Никогда не пытайтесь вынуть чашу или дотронуться до нее, когда фритюрница включена и находится в работе.
- Никогда не погружайте электрическое основание в воду!

Приготовление

- Никогда не включайте фритюрницу без масла или жира. Уровень масла всегда должен быть между обозначениями min и max.
- Если Вы используете твердый растительный жир, сначала порежьте его на кусочки и растопите в отдельной кастрюле, затем постепенно влейте его во фритюрницу.
- Никогда не кладите твердый растительный жир сразу во фритюрницу или корзину, т.к. это может привести к повреждению в приборе.
- Не смешивайте масло разных типов.
- Не перегружайте фритюрницу, следуйте указаниям о максимальной вместимости.

Рекомендации

- Ограничить время приготовления при температуре 170°C, в особенности при приготовлении картофеля.
- Использовать корзину для приготовления картофеля-фри.
- Следите за готовностью продукта: не пережаривайте его до коричневого цвета, продукт должен быть золотистого цвета.
- После каждого использования производите очистку масла для устранения из него остатков и регулярно меняйте масло.
- Употребляйте разнообразную пищу и соблюдайте сбалансированную диету, включающую большое количество овощей и фруктов.
- Храните свежий картофель при температуре выше 8°C.
- Для качественного и быстрого приготовления рекомендуется ограничивать количество картофельных чипсов, не превышая корзины на каждое приготовление.
- Для большого количества пищи: температура масла падает очень быстро сразу после погружения корзины. Во время приготовления эта температура не выше 175°C, даже если термостат установлен на 190°C.

Если у Вас возникают какие-то проблемы, обращайтесь в ближайший уполномоченный сервисный центр или на сайт www.groupe-seb.com.

Польский

Охрана окружающей среды

Устройство было спроектировано, чтобы работать много лет. Если же вы решите поменять фритюрницу, пожалуйста, отдайте устройство на местный пункт сбора. Перед выносом устройства необходимо удалить батарею (в зависимости от модели) в Авторизованном Центре Сервиса. Авторизованный Центр Сервиса примет использованное устройство и утилизирует его в соответствии с требованиями охраны окружающей среды.

Инструкции по безопасности

Устройство соответствует требованиям директив в области безопасности и директив:

- 89/336/CEE измененной директивой 92/31/CEE и 93/68/CEE.
- 73/23/CEE измененной директивой 93/68/CEE.

Перед использованием проверить напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на устройстве.

Из-за различий в нормах, касающихся электричества, если устройство используется в другой стране, чем та, в которой оно было куплено, необходимо проверить устройство у Авторизованного Пункта Сервиса.

Устройство предназначено исключительно для домашнего использования. В случае использования для профессиональных целей или использования не по назначению, производитель не несет ответственности.

Инструкцию по эксплуатации необходимо прочитать и сохранить.

Подключение

- Устройство не должно использоваться или подключаться к источнику питания, если: провод питания поврежден или устройство не работает правильно, устройство упало, устройство явно повреждено или устройство не работает правильно.
- В таких случаях необходимо обратиться к ближайшему Авторизованному Пункту Сервиса для возможной замены устройства.

- Устройство необходимо подключать к заземленному розетке.
- Не использовать удлинителя. Если же вы хотите использовать удлинитель, то необходимо использовать удлинитель, который находится в хорошем техническом состоянии, имеет заземление и соответствует мощности устройства.
- Поврежденный провод питания должен быть заменен производителем, Авторизованным Пунктом Сервиса или другим квалифицированным специалистом.
- Не оставлять провод питания висеть.
- Не отключать устройство, тянув за провод питания.
- Устройство необходимо отключать от сети: после каждого использования, перед чисткой.

Использование

- Использовать на ровной и устойчивой рабочей поверхности, вдали от воды.
- Никогда не оставлять устройство без присмотра детей.
- Устройство электрическое, работает при высоких температурах, которые могут вызвать ожоги. Несмотря на хорошую теплоизоляцию не касайтесь горячих поверхностей прибора (фильтр, смотровое окно и т.д.).
- Не включать устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов (занавески, шторы, ковры...) или вблизи источников тепла (кухонная плита, газовая плита, электрическая плита...).
- Не переносить устройство, когда оно наполнено жидкостью или продуктами питания.
- В случае использования для профессиональных целей или использования не по назначению, производитель не несет ответственности.
- Электрическое основание никогда не погружать в воду!

Готовка

- Никогда не подключать устройство без масла. Уровень масла должен быть между обозначениями min и max.
- Если использовать твердый растительный жир, сначала порежьте его на кусочки и растопите в отдельной кастрюле, затем постепенно влейте его во фритюрницу.
- Никогда не кладите твердый растительный жир сразу во фритюрницу или корзину, т.к. это может привести к повреждению в приборе.
- Не смешивать масло разных типов.
- Не перегружать фритюрницу, следуйте указаниям о максимальной вместимости.

Рекомендации

- Ограничить время приготовления при температуре 170°C, в особенности при приготовлении картофеля.
- Использовать корзину для приготовления картофеля-фри.
- Следите за готовностью продукта: не пережаривайте его до коричневого цвета, продукт должен быть золотистого цвета.

- Kontrolować smażenie; nie jeść spalonych pokarmów tylko takie, które są usmażone na złoto.
- Aby zapobiec paleniu się okruchów, filtrować olej po każdym smażeniu i wymieniać go regularnie.
- Należy stosować zbalansowaną i różnorodną dietę, która zawiera dużo warzyw i owoców.
- Przechowywać świeże ziemniaki w temperaturze powyżej 8°C.
- Dla lepszego i szybszego gotowania zalecamy ograniczyć ilość frytek do połowy koszyka na jedno smażenie.
- Przy dużej ilości smażonych składników po zanurzeniu koszyka temperatura bardzo szybko spada. W czasie smażenia temperatura nie przekracza 175°C nawet, jeśli termostat jest nastawiony na 190°C.

W przypadku jakichkolwiek problemów należy skontaktować się z najbliższym Autoryzowanym Punktem Serwisowym lub odwiedzić www.groupeseb.com.

Magyar

A környezet megóvása

Az Ön által vásárolt készülék tartós használatra készült. Abban az esetben azonban, ha végül úgy dönt, hogy lecseréli olajsütőjét, ne feledkezzen meg arról, hogy környezetünk védelméhez azzal is hozzájárul, ha a készüléket a helyi hulladékhasznosító központban adja le.

Mielőtt kidobná a készüléket, az időmérő elemét távolítsa el belőle valamelyik hivatalos Szerviz Központban (típustól függően). A hivatalos Szerviz Központok, a környezetvédelmi előírásokban foglaltaknak megfelelően, visszaveszik a használt készüléket megsemmisítés céljából.

Biztonsági utasítások

Az Ön által vásárolt készülék megfelel az érvényben lévő biztonsági előírásoknak és feltételeknek valamint az alábbi jogszabályi előírásoknak:

- A 89/336 CEE/ háztartási kisgép direktívát a 92/31/CEE és 93/68/CEE direktívák módosították.
- A kifestőszükségű készülékekről szóló 73/23/EGK Irányelvnek, a 93/68/EGK Irányelvben foglalt módosításoknak megfelelően.

Ellenőrizze, hogy a hálózati tápfeszültség megfelel a készüléken jelzett értéknek (váltakozó áram).

Mivel eltérő szabványok vannak érvényben, abban az esetben, ha a készüléket nem a vásárlási országban kívánja használni, ellenőriztesse az olajsütőt valamelyik hivatalos Szerviz Központtal. A vásárolt készülék kizárólag háztartási használatra készült. Nagyüzemi használat, nem rendeltetésszerű használat illetve a használati utasításban foglaltaktól eltérő használat esetén a gyártó nem vállal felelősséget és garanciát a berendezésért. Kérjük olvassa át figyelmesen a használati utasítást és tartsa azt biztonságos helyen.

Hálózati csatlakoztatás

- Ne használja az olajsütőt abban az esetben, ha az olajsütő vagy a hálózati vezeték megrongálódott, ha az olajsütő leesett, vagy nem működik megfelelően, vagy láthatóan megsérült. Ilyen esetekben az olajsütőt be kell vinni valamelyik hivatalos Szerviz Központba. Semmilyen körülmények között ne szedje szét az olajsütőt.
- Minden esetben földelt aljzathoz csatlakoztassa a berendezést.
- Ne használjon hosszabbító kábelt. Ha mégis szüksége van erre, csak jó állapotban lévő hosszabbító vezetékét és olyan aljzatot használjon, amely földelt és megfelelő a készülékhez.
- Ha a hálózati vezeték megrongálódott, azt csak a gyártó, valamelyik felhatalmazott Szerviz Központ vagy megfelelő képzettségű szakember cserélheti ki.
- Ne hagyja a vezetékét lógva.
- Soha ne kapcsolja ki a berendezést a hálózati vezeték kihúzásával.
- Minden esetben húzza ki a berendezés hálózati vezetékét: közvetlenül a használatot követően, mozgathatás közben, tisztítás illetve karbantartás előtt.

Használat

- Lapos, stabil, hőálló felületre helyezze el az olajsütőt, víztől távoli helyen.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a berendezést gyermekek közelében.
- A vásárolt berendezés magas hőmérsékleten üzemel, ezért égési sérülést okozhat. A hővédő borítás ellenére ne érintse meg fém alkatrészeit, szűrőjét illetve ablakát.
- Ne használja a berendezést gyúlékony anyagok (függöny, stb.) illetve külső hőforrások (gáztűzhely, villanyfűzőlap, stb.) közelében.
- Ne mozgassa a berendezést, amikor tele van folyadékkal vagy forró étellel.
- Ha a berendezés kivehető tállal van felszerelve, soha ne vegye ki azt, amíg a sütő be van kapcsolva.
- Ügyeljen arra, hogy az elektromos részeket soha ne érje víz!

Sütés

- Soha ne használja a berendezést olaj vagy zsiradék nélkül. Az olaj szintjének minden esetben a minimális és a maximális jelzések között kell lennie.
- Ha szilárd növényi zsiradékot használ, vágja fel darabokra és hagyja, hogy megolvadjon az olajsütő tájában.
- Ne tegyen zsiradékot közvetlenül az olajsütő kosárba, mivel az károsíthatja a berendezést.
- Ne keverjen össze különböző fajta olajokat.
- Ne töltse túl a kosarat, soha ne lépje túl a maximális befogadóképességet.

Javaslatok

- A sütési hőmérsékletet ne állítsa 170°C-nál magasabbra, különösen burgonya sütése esetén.
- Chips sütéséhez használja a kosarat.
- Figyelje a sütési folyamatot: Ne egyen égett ételt.
- Minden használat után tisztítsa meg az olajat az égett daraboktól, cseréljen rendszeresen olajat.
- Étrendjét úgy alakítsa ki, hogy abban sok gyümölcs zöldség kapjon helyet.
- A friss burgonyát 8°C-nál magasabb hőmérsékletű helyiségben tárolja.
- A jó minőség és a gyors sütés érdekében azt ajánljuk, hogy minden egyes sütésnél csak félig töltsen meg az olajsütő kosarát.
- Nagyobb mennyiségű burgonya sütése esetén az olaj hőmérséklete nagyon gyorsan lecsökken a kosár leeresztését követően. Sütés közben a hőmérséklet sohasem lépi túl a 175°C-ot, még abban az esetben sem, ha a termosztát 190°C-ra van beállítva (=Stabilizált Hőmérséklet leeresztés előtt).

Amennyiben bármilyen problémája merül fel a készülék használatával, kérjük forduljon a legközelebbi hivatalos Szerviz Központhoz vagy keresse fel a www.tefal.hu web-oldalt.

Česky

Ochrana životního prostředí

Váš spotřebič byl vyroben tak, aby Vám spolehlivě sloužil po mnoho let. Rozhodnete-li se však Vás fritovací hrnec nahradit novým, myslíte na to, co můžete udělat pro to, abyste pomohli chránit životní prostředí a odevzdejte starý fritovací hrnec ve Vašem místním středisku pro likvidaci odpadů.

Než spotřebič vyhodíte, baterii časového spínače musí odstranit v autorizovaném servisním centru (závisí na typu modelu).

Autorizované servisní centrum přijme zpět použitý spotřebič a zlikviduje ho podle předpisů na ochranu životního prostředí.

Bezpečnostní pokyny

Tento spotřebič splňuje platné bezpečnostní předpisy a podmínky a také následující směrnice:

- směrnice 89/336/CEE o domácích spotřebičích upravená směrnici 92 / 31 /CEE a 93/ 68 /CEE,
- směrnici o nízkém napětí 73/23/CEE upravenou směrnici 93/68/CEE.

Zkontrolujte, že napětí zdroje energie odpovídá hodnotě napětí uvedené na spotřebiči (střídavý proud).

S přihlédnutím ke skutečnosti, že v různých zemích platí různé

standards, používáte-li spotřebič v jiné zemi, než ve které jste ho zakoupili, nechte jej zkontrolovat v autorizovaném servisním centru.

Tento spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech. V případě jeho odborného nebo nesprávného použití a nebo při nedodržení uvedených pokynů nepřijímá výrobce jakoukoli zodpovědnost a záruka je v takovém případě neplatná.

Přečtěte si návod k obsluze a pokyny v něm obsažené dodržujte. Návod uschovejte.

Připojení ke zdroji energie

- Spotřebič nepoužívejte, jestliže je poškozený nebo jestliže je poškozená přívodní šňůra, v případě, že Vám spadl na zem nebo je na něm zřejmé jakékoli poškození, či v případě, že nefunguje správně. Jestliže zaznamenáte jednu z výše zmíněných skutečností, odevzdejte spotřebič v autorizovaném servisním centru. Spotřebič sami nedemontujte.
- Spotřebič vždy zapojujte do zásuvky s uzemněním.
- Nepoužívejte prodlužovací šňůru. Jestliže na sebe v takovém případě přeberete zodpovědnost, použijte pouze prodlužovací šňůru, která je v dobrém stavu, má zástrčku s uzemněním a vyhovuje hodnotě výkonu spotřebiče.
- Jestliže je přívodní kabel poškozený, musí ho vyměnit výrobce, autorizované servisní centrum nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.
- Nenechávejte přívodní šňůru volně viset.
- Spotřebič neodpojujte ze zástrčky tak, že zatáhnete za přívodní šňůru.
- Vždy odpojte spotřebič od zdroje elektrické energie: ihned po použití, jestliže s ním chcete pohybovat, předtím, než ho vyčistíte nebo provedete údržbu.

Použití

- Používejte na stabilní kuchyňské lince a dbejte na to, aby se spotřebič nedostal do kontaktu s vodou.
- Nikdy nenechávejte spotřebič v dosahu dětí bez dozoru.
- Během používání tohoto elektrického zařízení dochází k jeho zahřívání na vysoké teploty a může tedy dojít k popálení. I když je vnější povrch spotřebiče odolný proti vysokým teplotám, nedotýkejte se jeho kovových částí, filtru nebo okénka.
- Nezapínejte spotřebič v blízkosti hořlavých předmětů (rolety, záclony...) nebo v blízkosti externích zdrojů tepla (plynový sporák, horké plotýnky atd.).
- Se spotřebičem nepohybujte, jestliže je naplněný tekutinou nebo horkými potravinami.
- Jestliže je ve spotřebiči vyjímatelná nádoba, nikdy ji nevyjímejte, když je spotřebič v provozu.
- Nikdy neponořujte spotřebič do vody!

Fritování

- Nikdy nepřipojujte fritovací hrnec ke zdroji elektrické energie, aniž byste ho nenaplnili olejem nebo tukem. Hladina oleje musí být vždy mezi značkami pro minimální a maximální množství.
- Jestliže používáte tuhý rostlinný tuk, rozkrájejte ho na kousky a nejprve ho nechte rozpustit na mírném ohni na pánvi, pak ho pomalu nalijte do nádoby fritovacího hrnce. Nikdy nepokládejte tuk přímo do nádoby fritovacího hrnce nebo fritovacího košíku, jelikož tím dojde k poškození spotřebiče.
- Nemíchejte různé druhy oleje.
- Nikdy nenaplňujte košík až příliš, nikdy nepřekračujte jeho maximální kapacitu.
- Jestliže je ve fritovacím hrnci vyjímatelný filtr na zachytávání pachů, vyměňte ho po každých 10 – 15 použitích (pěnový filtr) nebo po 30 – 40 použitích (zásobník s indikátorem nasycení) nebo po 80 použitích (uhlíkový filtr).

Doporučení

- Omezte teplotu při fritování na 170°C, zejména fritujete-li brambory.
- Na fritování bramborových hranolek použijte fritovací košík.
- Kontrola fritování: nejezte potraviny, které jsou dohněda opečené a nebo spálené, ale pouze dozlatova opečené.

- Po každém použití olej vyčistěte od zbytků, které by se v něm mohly spálit a pravidelně olej měňte.
- Jezte vyváženou a různorodou stravu, která obsahuje spoustu ovoce a zeleniny.
- Brambory skladujte při pokojové teplotě nad 8°C.
- Při fritování velkého množství potravin nebo brambor klesá teplota velmi rychle ihned po ponoření fritovacího košíku do hrnce. Během fritování nepřesáhne tato teplota 175°C, i když je termostat na 190°C (= stabilizovaná teplota před ponořením fritovacího košíku do hrnce).

Budete-li mít jakékoli problémy, obraťte se na nejbližší autorizované servisní centra nebo navštivte internetové stránky na adrese www.groupeseb.com.

Slovensky

Ochrana životního prostředí

Váš spotřebič bol vyrobený tak, aby Vám spoľahlivo slúžil mnoho rokov. Ak sa však rozhodnete svoj fritovací hrniec nahradiť novým, zamyslite sa, čo môžete urobiť pre to, aby ste pomohli chrániť životné prostredie, a odovzdajte starý fritovací hrniec vo Vašom miestnom stredisku na likvidáciu odpadu.

Prv než spotřebič vyhodíte, je nutné batériu časového spínača odstrániť v autorizovanom servisnom centre (závisí od typu modelu).

Autorizované servisné centrum prijme späť použitý spotřebič a zlikviduje ho podľa predpisov na ochranu životného prostredia.

Bezpečnostné pokyny

Tento spotřebič vyhovuje platným bezpečnostným predpisom a podmienkam, ako aj nasledujúcim smerniciam:

- smernici 89/336/CEE o domácich spotřebičoch upravenej smernicou 92 / 31 CEE a 93/68/CEE
- smernici o nízkom napätí 73/23/CEE upravenej smernicou 93/68/CEE.

Skontrolujte, či napätie zdroja energie zodpovedá hodnote napätia uvedenej na spotřebiči (striedavý prúd).

S prihliadnutím na skutočnosť, že v rôznych štátoch platia rôzne štandardy, v prípade, ak používate spotřebič v inom štáte, než v ktorom ste ho zakúpili, nechajte ho skontrolovať v autorizovanom servisnom centre.

Tento spotřebič je určený len na použitie v domácnostiach. V prípade jeho neodborného alebo nesprávneho použitia alebo pri nedodržaní uvedených pokynov nepřijímá výrobca nijakú zodpovednosť a záruka je v tom prípade neplatná.

Přečítajte si návod na obsluhu a dodržiavajte v ňom obsiahnuté pokyny. Návod uschovejte.

Pripojenie ku zdroju energie

- Spotřebič nepoužívejte, ak je poškozený alebo ak je poškozená přívodná šňůra, v prípade, že Vám spadol na zem alebo je na ňom viditeľné akékoľvek poškodenie, či v prípade, že nefunguje správne.

Ak zaznamenáte jednu z vyššie uvedených skutočností, odovzdajte spotřebič v autorizovanom servisnom centre. Spotřebič sami nedemontujte.

- Spotřebič vždy zapájajte do zásuvky s uzemnením.
- Nepoužívejte predlžovaciu šňůru. Ak na seba v takom prípade preberiete zodpovednosť, použite len predlžovaciu šňůru, ktorá je v dobrom stave, má zástrčku s uzemnením a vyhovuje hodnote výkonu spotřebiča.
- Ak je přívodný kábel poškozený, musí ho vymeniť výrobca, autorizované servisné centrum alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu.
- Nenechávejte přívodnú šňůru voľne visieť.
- Spotřebič neodpájajte zo zástrčky (zásuvky) tak, že zatiahnete za přívodnú šňůru.
- Vždy odpojte spotřebič od zdroja elektrickej energie: ihneď po použití, ak ním chcete pohybovať, predtým, než ho vyčistíte alebo urobíte údržbu.

Použitie

- Používejte na stabilnej kuchynskej linke a dbejte o to, aby sa spotřebič nedostal do kontaktu s vodou.

- Nikdy nenechávejte spotřebič bez dohledu v dosahu dětí.
- Počas používania tohto elektrického zariadenia dochádza k jeho zahrievaniu na vysoké teploty a môže teda dôjsť k popôleniu. I keď je vonkajší povrch spotrebiča odolný voči vysokým teplotám, nedotýkajte sa jeho kovových častí, filtra alebo okienka.
- Nezapínajte spotrebič v blízkosti horľavých predmetov (rolety, záclony...) alebo v blízkosti externých zdrojov tepla (plynový sporák, horúce platničky atď...).
- Spotrebičom nepohybujte, ak je naplnený tekutinou či horúcimi potravinami.
- Ak je v spotrebiči vyberateľná nádoba, nikdy ju nevyberajte, keď je spotrebič v prevádzke.
- Nikdy neponárajte spotrebič do vody!

Fritovanie

- Nikdy nepripájajte fritovací hrniec k zdroju elektrickej energie bez toho, aby ste ho naplnili olejom či tukom. Hladina oleja musí byť vždy medzi značkami pre minimálne a maximálne množstvo.
- Ak používate tuhý rastlinný tuk, rozkrájajte ho na kúsky a najskôr ho nechajte rozpustiť na miernom ohni na panvici, potom ho pomaly nalejte do nádoby fritovacieho hrnca. Nikdy neukladajte tuk v tuhom stave priamo do nádoby fritovacieho hrnca alebo fritovacieho košíka, pretože by tak mohlo dôjsť k poškodeniu spotrebiča.
- Nemiešajte rôzne druhy oleja.
- Košík nikdy nenaplníte nadmerne, nikdy neprekračujte jeho maximálnu kapacitu.

Odporúčania (radý)

- Obmedzte teplotu pri fritovaní na 170°C, najmä ak fritujete zemiaky.
- Na fritovanie zemiakových hranolčekov použite fritovací košík.
- Kontrola fritovania: nejedzte potraviny, ktoré sú opečené dohnedu či spálené, ale len opečené do zlatista.
- Po každom použití vyčistite olej od zvyškov, ktoré by sa v ňom mohli spáliť, a olej pravidelne meňte.
- Jedzte vyváženú a rôznorodú stravu, ktorá obsahuje veľa ovocia a zeleniny.
- Zemiaky skladujte pri izbovej teplote nad 8°C.
- Pri fritovaní veľkého množstva potravín alebo zemiakov teplota veľmi rýchlo klesá ihneď po ponorení fritovacieho košíka do hrnca. Počas fritovania táto teplota nepresiahne 175°C, hoci je termostat na 190°C (= stabilizovaná teplota pred ponorením fritovacieho košíka do hrnca).

Ak by ste mali akékoľvek problémy, obráťte sa na najbližšie autorizované servisné centrá alebo navštívte internetové stránky na adrese www.groupeseb.com.

Srpski

Zaštita okoline

Vaš uredaj je proizveden za dugogodišnji rad. Međutim, kada se jednom odlučite da zamenite vašu fritezu, ne zaboravite na vaš doprinos zaštiti okoline tako što ćete je odneti na mesto određeno za odlaganje takvog otpada.

Pre nego što vaš uredaj odnesete na otpad, odstranite baterije i odložite ih u centar za sakupljanje posebnih otpadaka ili ih predajte ovlašćenom servisnom centru, koji će takođe preuzeti vaše upotrebljene aparate i uništiti ih u skladu sa pravilima o zaštiti okoline.

Sigurnosna uputstva

Ovaj uredaj je proizveden u skladu sa sledećim važećim propisima i odredbama:

- Uredba o kućnim aparatima 89/336/CEE modifikovana uredbama 92/31/CEE i 93/68/CEE.
- Odredba za niski napon 73/23/EEZ, koja je zamenjena odredbom 93/68/EEZ

Proverite da li napon iz mreže odgovara naponu koji je označen na proizvodu (naizmenična struja). Ako uredaj ne upotrebljavate u istoj državi gde ste ga kupili, zbog različitih važećih normi odnesite ga na pregled kod ovlašćenog servisa.

Ovaj uredaj je proizveden isključivo za kućnu upotrebu. U slučaju

njegovog profesionalnog korišćenja, neodgovarajuće upotrebe ili nepridržavanja uputstva, proizvođač ne snosi odgovornost niti priznaje garanciju.

Pročitajte i sledite uputstva za upotrebu i čuvajte ih.

Uključivanje

- Ne koristite uredaj ukoliko su on ili kabal oštećeni, ukoliko je pao
- Uredaj uvek priključujte na uzemljenu utičnicu.
- Ne upotrebljavajte produžne kablove. Ako već preuzmete odgovornost za takvu upotrebu, upotrebite produžni kabl koji je uzemljen i odgovara snazi aparata.
- Ne ostavljajte kabl da visi.
- Ne vucite za kabl kada želite da isključite uredaj.
- Uvek izvucite kabl iz utičnice: odmah posle upotrebe, kada ga pomerate, pre čišćenja ili održavanja.

Upotreba

- Upotrebljavajte stabilnu i ravnu radnu površinu, zaštićenu od vode.
- Nikada ne ostavljajte uredaj bez nadzora u dosegu dece.
- Ovaj električni uredaj radi na visokim temperaturama koje mogu prouzrokovati opekotine. I pored visokoj toplinskoj zaštiti ne dodirujte metalne delove, filter, prozorčić.
- Ne uključujte uredaj u blizini zapaljivih materijala (zaves, roletne...) ili u blizini izvora toplote (plinski šporet, grejne ploče...).
- Ne pomerajte uredaj u kome se nalazi vruća tečnost ili vruća hrana.
- Ukoliko je uredaj sa posudom koja se skida, nikada je ne vadite dok je friteza uključena.
- Električnu bazu nikada ne potapajte u vodu!

Kuvanje

- Nikada ne uključujte praznu fritezu (bez ulja ili masti). Poštujte najmanju i najveću dopuštenu količinu ulja.
- Ako koristite čvrstu masnoću biljnog porekla, isecite je na komade i istopite je u dubljem tiganju.
- Nikada ne stavljajte masnoću direktno u korpu za fritiranje, zato što će to uticati na ispravnost aparata.
- Ne mešajte različite vrste ulja i masnoća.
- Ne prepunjavajte posudu, poštujujte ograničenu količinu.

Preporuke

- Ograničite temperaturu prženja na 170°C, naročito za krompire.
- Koristite posudu za pommes frites.
- Kontrolirajte prženje: nije dobra smeđa ni zagorena već zlatna hrana.
- Očistite ulje nakon svake upotrebe kako bi izbegli rizik od zagorele hrane.
- Konzumirajte uravnoteženu i raznovrsnu prehranu koja uključuje mnogo voća i povrća.
- Sveži krompir čuvajte u sobi na oko 8°C.
- Za dobro i brzo prženje preporučujemo vam prženje pola posude hrane.
- Za veće količine hrane ili krompira, temperatura brzo opada odmah nakon uranjanja posude. Dok pržite, temperatura nije iznad 175°C čak i ako je termostat namešten na 190°C.

Za sve probleme obratite se najbližem ovlašćenom servisu ili na internet adresu www.groupeseb.com

Hrvatski

Zaštita okoliša

Vaš uredaj je proizveden za dugogodišnji rad. Međutim, kada se jednom odlučite zamijeniti vašu fritezu, ne zaboravite na vaš doprinos zaštiti okoliša tako što ćete ga odložiti na mjestu određenom za odlaganje takvog otpada.

Prije nego što vaš uredaj odnesete na otpad, odstranite baterije odložite ih u centar za sakupljanje posebnih otpadaka ili ih predajte ovlašćenom servisnom centru, koji će takođe preuzeti vaše rabljene aparate i uništiti ih u skladu sa pravilima o zaštiti okoliša.

Sigurnosne upute

Ovaj uređaj je proizveden u skladu sa sljedećim važećim propisima i odredbama:

- smjernica za kućanske aparate 89/336/EEZ modificirana smjericama 92/31/EEZ i 93/68/EEZ
- smjernica za niski napon 73/23/EEZ koja je bila mijenjana smjericom 93/68/EEZ

Provjerite da li napon iz mreže odgovara naponu koji je označen na proizvodu (izmjenična struja). Ako uređaj ne upotrebljavate u istoj državi gdje ste ga kupili, zbog različitih važećih normi odnesite ga na pregled kod ovlaštenog servisa.

Ovaj uređaj je proizveden isključivo za kućnu upotrebu.

U slučaju njegovog profesionalnog korištenja, neodgovarajuće upotrebe ili nepridržavanja uputa, proizvođač ne snosi odgovornost niti priznaje jamstvo.

Pročitajte i sljedeće upute za upotrebu, te ih čuvajte.

Uključivanje

- Ne koristite uređaj ukoliko je on ili kabel oštećen, ukoliko je pao na pod, ukoliko je vidljivo oštećen ili ukoliko ne radi ispravno.
- Uređaj uvijek priključujte na uzemljenu utičnicu.
- Ne upotrebljavajte produžne kablove. Ako već preuzmete odgovornost za takvu upotrebu, upotrijebite produžni kabel koji je uzemljen i odgovara snazi aparata.
- Ne ostavljajte kabel da visi.
- Ne vucite za kabel kada želite isključiti uređaj.
- Uvijek izvucite kabel iz utičnice: odmah poslije upotrebe, kada ga pomičete, prije čišćenja ili održavanja.

Upotreba

- Upotrebljavajte stabilnu i ravnu radnu površinu, zaštićenu od vode.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora u doseg djece.
- Ovaj električni uređaj radi na visokim temperaturama koje mogu prouzročiti opekline. Unatoč visokoj toplinskoj zaštiti ne dodirujte metalne dijelove, filter, prozorčić...
- Ne uključujte uređaj u blizini zapaljivih materijala (zavjese, rolete...) ili u blizini izvora topline (plinski štednjak, grijače ploče...).
- Ne pomičite uređaj kada je pun tekućine ili vruće hrane.
- Ukoliko je uređaj s posudom koja se skida, nikad ju ne vadite dok je friteza uključena.
- Nikad ne potapajte uređaj u vodu!

Kuhanje

- Nikada ne uključujte praznu fritezu (bez ulja ili masti). Poštujte najmanju i najveću dopuštenu količinu ulja.
- Ukoliko koriste čvrstu biljnu masnoću, narežite ju na komade i otopite u dubokoj posudi.
- Nikad ne stavljajte čvrstu masnoću direktno u košaru za prženje jer to uništava uređaj.
- Ne miješajte različite vrste ulja i masnoća.
- Ne prepunjavajte košaru, poštujte ograničenu količinu.

Preporuke

- Ograničite temperaturu prženja na 170°C, naročito za krumpire.
- Koristite košaru za pommes frites.
- Kontrolirajte prženje: nije dobra smeđa ni zagorena već zlatna hrana.
- Očistite ulje nakon svake upotrebe kako bi izbjegli rizik od zagorene hrane.
- Konzumirajte uravnoteženu i raznovrsnu prehranu koja uključuje mnogo voća i povrća.
- Svježi krumpir čuvajte u sobi na oko 8°C.
- Za dobro i brzo prženje preporučujemo vam prženje pola košarice hrane.
- Za veće količine hrane ili krumpira, temperatura brzo opada odmah nakon uranjanja košare. Dok pržite, temperatura nije iznad 175°C čak i ako je termostat namješten na 190°C.

Ukoliko imate bilo kakvih problema kontaktirajte najbliži servisni centar ili www.groupeseb.com

Slovensko

Zaščita okolja

Vaš aparat je predviden za dolgotrajno delovanje. Vsekakor pa takrat, ko boste nameravali zamenjati svoj aparat, pomislite na vaš prispevek k zaščiti okolja.

Preden odvzete vaš aparat, odstranite baterijske vložke in jih odložite v specializiranem zbirnem centru ali pri pooblaščenem servisnem centru (glede na model). Pooblaščen servisni centri bodo sprejeli vaš dotrajani in izrabljeni aparat in ga uničili v skladu s pravili o zaščiti okolja.

Varnostni predpisi

Ta aparat je skladen z veljavnimi pravili in pogoji o varnosti, kakor tudi z naslednjimi predpisi:

- Direktiva 89/336/CEE za gospodinjne aparate, ki je prilagojena direktivama 92/31/CEE in 93/68/CEE..
- Smernica o nizki napetosti 73/23/CEE, spremenjena s smernico 93/68/CEE.

Preverite, če napetost iz električnega omrežja odgovarja napetosti, ki je navedena na aparatu (izmenični tok). Upoštevajoč različnost veljavnih predpisov ter dejstvo, da boste ta aparat uporabljali v državi, ki ni država, kjer ste aparat kupili, vam svetujemo, da ga daste pregledati pri pooblaščenem servisnem centru.

Ta aparat je bil zasnovan za domačo rabo in vsaka profesionalna raba, ki ni primerna zanj in ni v skladu z navodili za uporabo, ne vključuje niti odgovornosti niti garancije proizvajalca.

Pozorno preberite ta navodila in jih skrbno shranite.

Priključitev

- Ne uporabljajte aparata, če sta aparat ali njegov kabel pokvarjena, če je aparat padel in predstavlja vidne poškodbe ali nepravilnosti delovanja. V tem primeru je potrebno aparat dostaviti na pooblaščen servisni center.
- Aparat vedno priključite na ozemljeno vtičnico.
- Ne uporabljajte kabskega podaljška. Če pa se že odločite za njegovo uporabo, je to na vašo odgovornost. Podaljšek mora biti v dobrem stanju, ozemljen in primeren za moč aparata.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen servisni center ali oseba s podobno kvalifikacijo, da bi se tako izognili vsakršni nevarnosti. Nikoli ne razstavljate aparata sami.
- Ne pustite, da bi kabel visel.
- Ne vlecite za kabel, ko želite izključiti aparat.
- Aparat izključite vedno po njegovi uporabi, če ga prestavljate ali če ga čistite.

Delovanje

- Uporabljajte stabilno in ravno delovno površino, stran od vodnih curkov.
- Ne pustite nikoli delovati aparata brez nadzora. Ne puščajte ga dosegljivega otrokom.
- Ta električni aparat deluje pri visokih temperaturah, ki lahko povzročijo opekline. Kljub visoki toplotni zaščiti se ne dotikajte vročih površin (filter, okence, kovinski deli...).
- Ne pustite aparata delovati v bližini vnetljivih materialov (tapete, zavese...), niti v bližini zunanjih virov toplote (plinski gorilnik, grelne plošče...).
- Ne prestavljajte aparat, v katerem so še vroče tekočine ali jedi.
- Če imate smelljivo notranjo posodo, je nikoli ne izvlecite, ko vaš cvrtnik še dela.
- Nikoli ne potopite električne osnove v vodo!

Cvrtje

- Nikoli ne priključite cvrtnika dokler je še prazen, torej brez masčobe. Upoštevajte najmanjšo in največjo količino olja.
- Če uporabljate trdno rastlinsko masčobo, jo narežite na kose in stopite v notranjosti posode za cvrtje.
- Nikoli ne dajajte masčobe v kosih direktno v mrežo za cvrtje, saj lahko pride do okvare aparata.
- Ne mešajte več vrst masčobe.
- Ne segrevajte prekomerno košarice za cvrtje in upoštevajte omejene količine zaradi varnosti.

- Redno menjajte filter: penasti filter na vsakih 10 do 15 uporab, vložek s kazalcem zasičenosti filtra na 30 do 40 uporab in karbonski filter na 80 uporab.

Priporočila

- Temperaturo cvrtja omejite na 170°C, še posebej za krompir.
- Za cvrtje uporabljajte košarico.
- Kontrolirajte cvrtje: ne jejte ocvrtih jedi, dokler so še vroče in raje pustite, da se jedi rahlo zlato zapečejo.
- Filtrirajte olje po vsaki uporabi, da ne bodo ostanki zagoreli in ga redno menjajte.
- Držite se uravnovešene diete in raznolike diete, ki vsebuje dosti zelenjave in sadja.
- Krompir skladiščite pri temperaturi, višji od 8°C.
- Za hitro in uspešno cvrtje omejite količino jedi na polovico košarice.
- Ko potopite polno košarico v olje, se temperatura olja zelo hitro zniža. Med cvrtjem se nikoli ne dvigne nad 175°C, pa čeprav je termostatski nastavljen na 190°C (= stabilizirana temperatura pred vloganjem košarice).

Za vse težave se obrnite na vaš pooblaščen servisni center ali pišite na internetni naslov www.groupeseb.com.

Български език

Защита на околната среда

Вашият уред е предназначен да функционира дълги години. Все пак в деня, в който решите да го замените, помислете за опазването на околната среда.

Преди унищожаването на уреда, неговата батерия ще бъде отстранена в предавателния пункт / в зависимост от модела /. Специализираният пункт за вторични суровини ще унищожи вашия уред в зависимост от правилата за защита на околната среда.

Инструкции за безопасност

Този уред съответства на нормите за безопасност, както и на :

- Директива за електромагнитните електроуреди 89/336/CEE, изменена от директиви 92/31/CEE и 93/68/CEE.
- Директива за нисковолтовото налягане 73/23/ CEE, изменена от директива 93/68/CEE.

Уверете се, че вашата електрическа мрежа отговаря на тази посочена върху вашия електроуред.

Този уред е създаден за домашна употреба, всяка друга неподходяща (в разрез с инструкциите за ползване) или професионална употреба анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.

Прочетете внимателно инструкцията и я запазете.

Включване

- Не използвайте уреда, ако той или неговия кабел дават дефект, ако уредът е паднал и е видимо наранен – счупен. Моля отнесете го в оторизиран сервис.
- Винаги включвайте уреда в заземен ел. контакт.
- Не използвайте разклонител. Ако поемете тази отговорност, използвайте разклонител в добро състояние, съответстващ на мощността на уреда.
- Ако захранващият кабел е повреден той трябва да бъде сменен в оторизирания сервис, производителя или компетентно за това лице. Никога не разглобявайте сами уреда.
- Не оставяйте кабела да виси.
- Не изключайте уреда от електрическата мрежа чрез дърпане на кабела.
- Винаги изключвайте уреда след работа, за да го преместите или почистите.

Употреба

- Винаги използвайте стабилна равна повърхност, без досег от вода.
- Никога не оставяйте уреда да функционира без надзор. Не оставяйте уреда в близост до деца.
- Този електрически уред използва висока температура, която може да доведе до сериозни изгаряния. Въпреки

високата термозащита, не докосвайте нагриващите се участъци на уреда – филтър, прозорец, метални части...

- Не употребявайте уреда в близост до лесно запалими предмети и материали (шори, пердета,...), нито в близост до източници на топлина (електрически котлони, печки, газови котлони,...).
- Не местете уреда, когато в него има горещи храни или течности.
- Ако имате подвижна купа, никога не я вадете, докато уреда работи.
- Никога не потапяйте електрическата част във вода!

Готвене

- Никога не включвайте вашия фритюрник празен (без мазнина). Съобразявайте се с мин/макс. стойности на олиото.
- Ако използвате твърда мазнина, нарежете я на части и така я разтопете в купата на фритюрника.
- Никога не поставяйте твърда мазнина директно в кошницата, рискувате да деформирате кошницата.
- Не смесвайте различни видове мазнини.
- Не претоварвайте кошницата, вижте препоръчителни максимални количества.

Препоръки

- Най-подходящата температура за пържене на картофи е 170°C.
- Използвайте кошницата за картофи.
- Контролирайте пърженето: не яжте храната, ако е изгоряла, винаги предпочитайте леко запържените ястия.
- Филтрирайте мазнината след всяка употреба, като по този начин избягвате остатъците от храна попаднали в нея да изгорят. Сменяйте редовно мазнината.
- За пълноценно хранене, яжте най-малко по 5 плода и зеленчука на ден.
- Съхранявайте картофите на около 8°C.
- За бързо и успешно пържене, гответе по _ кошница пържени картофи на един път.
- Пълната кошница картофи намалява рязко температурата на мазнината. По време на пърженето тя не преминава 175°C, дори ако термостатът е поставен на 190°C (= достигната температура преди потапянето).

За всякакъв проблем, се свържете с оторизирания сервис или посетете уеб-сайт www.groupeseb.com.

Türkçe

Çevre koruma

Cihaz uzun yıllar çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Fritözünüzü değiştirmeye karar verdiğinizde, cihazı çevreye zarar vermeyecek şekilde çöpe atın.

Cihazınızı atmadan önce, zamanlayıcının pili, (modele bağlı olarak) bir yetkili servis tarafından çıkarılmalıdır.

Yetkili Servisler, kullanılmış cihazı çevre koruma kurallarına uygun olarak yok etmek için geri alırlar. to destroy it according to environment protection rules.

Güvenlik talimatları

Bu cihaz, yürürlükteki güvenlik kurallarına ve şartlarına ve şu yönetmeliklere uymaktadır:

- Yönerge 92/31/CEE, yönerge 93/68/CEE ile revize edilmiş elektrikli ev aletleri yönergesi 89/336/CEE.
- Yönerge 93/68CEE ile revize edilmiş Düşük Gerilim Yönergesi 73/23/CEE.

Voltajın, cihaz üzerinde belirtilen voltaj ile aynı olmasına dikkat edin.

Yürürlükteki standartların çeşitliliği nedeniyle, cihazı satın alındığı ülkeden başka bir ülkede kullanmanız durumunda önce yetkili bir servise kontrol ettirin.

Bu cihaz yalnızca evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Profesyonel ve hatalı kullanımdan ya da talimatlara uygun kullanılmamasından kaynaklanacak sorunlarda, üretici sorumluluk kabul etmez ve cihaz garanti kapsamı dışında kalır.

Kullanım talimatlarını okuyun ve yerine getirin.

Talimatları saklayın.

Prize takma

- Cihaz veya kordon arızalıysa, cihaz düştüyse ya da gözle görülür bir şekilde zarar gördüyse veya düzgün bir şekilde çalışmıyorsa, cihazı kullanmayın. Yukarıdaki durumlardan herhangi biri söz konusu ise, cihaz yetkili servise gönderilmelidir. Cihazı kendiniz onarmaya çalışmayın.
- Cihazı her zaman topraklı prize takın.
- Uzatma kablosu kullanmayın. Kullanacaksanız, mutlaka iyi durumda, cihazın enerji sarfiyatı için yeterli topraklı bir uzatma kablosu kullanmaya dikkat edin.
- Cihazın güç kablosu zarar gördüğünde, oluşabilecek herhangi bir tehlikeyi önlemek için kablounun yalnızca üretici firma veya yetkili servis tarafından ya da benzer niteliklere sahip bir elektrikli tarafından değiştirilmesi gerekir.
- Kordonun sarkmamasına dikkat edin.
- Cihazı prizden çıkarırken kablousundan çekmeyin.
- Şu durumlarda cihazı prize bırakmayın: her kullanımdan sonra, taşırken, temizlik ve bakımdan önce.

Kullanım

- Düz bir zemin üzerinde kullanın ve su sıçramasına dikkat edin.
- Cihazı asla çocukların erişebileceği yerlerde bırakmayın.
- Bu elektrikli cihaz, yanıklara neden olabilecek yüksek ısıda çalışır. Yüksek ısı yalıtımı kullanılamazsa, metal kısımlara, filtreye ve pencereye dokunmaktan kaçının.
- Cihazı kolay tutuşabilen nesnelerin (tül, perde...) veya bir ısı kaynağının (gaz ocağı, elektrikli ocak vb.) yakınında çalıştırmayın.
- İçinde sıcak yemek veya sıvı varken cihazı taşımayın.
- Fritözün çıkarılabilir haznesi varsa, asla çalışır durumda iken hazneyi çıkarmayın.
- Kesinlikle suya sokmayın!

Pişirme

- Kızartma haznesine yağ koymadan cihazı kesinlikle prize sokmayın. Yağ düzeyi her zaman minimum ve maksimum düzey işaretleri arasında olmalıdır.
- Katı yağ kullanıyorsanız, bunu daha önceden küçük parçalara ayırarak ayrı bir kabin içinde ve hafif ateşte eritin, erittikten sonra fritözün haznesine yavaşça dökün. Bu yağı fritözün haznesine ya da kızartma sepetine eritmeden koymayın; cihazın zarar görmesine neden olabilir.
- Farklı yağ türlerini karıştırmayın.
- Sepeti aşırı doldurmayın, maksimum kapasitenin üzerine çıkmayın.

Öneriler

- Özellikle patates için, pişirme ısısını 170°C olarak ayarlayın.
- Parmak patates için sepet kullanın
- Pişirmeyi kontrol edin: çok pişmiş ve çok kızarmış yerine nar gibi kızarmış olmasına dikkat edin.
- Her kullanımdan sonra yanmış kalıntı oluşumunu önlemek için yağı temizleyin ve düzenli olarak değiştirin.
- Bol sebze ve meyve içeren değişik ve dengeli bir beslenme uygulayın.
- Taze patatesleri 8°C oda sıcaklığında saklayın.
- İyi ve hızlı pişirmek için yağdaki patates miktarını 1/2 sepet olarak ayarlamınızı öneririz.
- Daha fazla miktarda patates kullanırsanız, sepeti yağa daldırdığınızda yağın ısısı hızla düşer. Pişirme sırasında, bu ısı termostat 190°C (= Daldırma öncesi sabit ısı) gösterse de, 175°C üzerinde değildir.

Herhangi bir sorun ile karşılaşırsanız, en yakın yetkili servisi arayın.

Romanâ

Protejați mediul

Aparatul dvs. este destinat unei folosințe îndelungate. Oricum, atunci când vă decideți sa renunțați la el va rugăm să nu uitați că puteți contribui la protecția mediului înconjurător. Pentru aceasta vă sugerăm să vă adresați unui centru de reciclare a materialelor refolosibile. (în funcție de model). Vă mulțumim !

Instrucțiuni de securitate

Aparatul corespunde normelor de securitate și următoarelor directive europene:

- 89/336/CEE modificate prin directiva 92/31, 93/68/CEE.
- Directiva 73/23/CEE privind Voltajul, modificată prin Directiva 93/68/CEE

Aveți grijă ca voltajul indicat pe aparat să corespundă cu cel din locuința dvs.

Dacă aparatul va fi folosit în altă țară decât cea în care l-ați cumpărat, contactați mai întâi un centru service autorizat.

Aparatul se va folosi exclusiv în gospodărie, producătorul nu garantează în caz de folosire neconformă cu manualul de utilizare.

Conectarea

- Nu folosiți aparatul dacă, este deteriorat sau cablul nu este în stare bună, dacă a căzut sau are defecțiuni în funcționare. În cazul de mai sus, adresați-vă unui centru service autorizat. NU încercați să reparați aparatul singuri.
- Introduceți aparatul numai în prize împământate.
- Nu folosiți prelungitoare. Dacă vă așumăți riscul, folosiți numai prelungitoare împământate.
- Cablul se schimbă numai la Service-ul autorizat pentru a evita eventuale accidente.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne.
- Nu trageți aparatul din priză de cordon.
- Scoateți aparatul din priză după folosire, sau dacă îi schimbați locul sau înainte de curățare și întreținere.

Utilizare

- Folosiți aparatul pe un suport stabil și uscat.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării. Nu lăsați friteusa la îndemâna copiilor.
- Există pericol de arsură, nu atingeți părțile metalice ale friteuzei, filtrul sau fereastra de supraveghere a prăjirii.
- Nu așezați aparatul lângă materiale inflamabile (perdele) sau lângă o sursă de căldură (aragaz).
- Nu mișcați friteusa din loc cu capacul deschis atunci când uleiul este fierbinte.
- Dacă aveți o cuvă detașabilă, aceasta nu va fi scoasă când friteusa funcționează.
- Nu cufundați niciodată baza electrică în apă!

Gătirea

- Nu folosiți friteusa fără a o umple în prealabil cu ulei. Respectați nivelul minim și maxim de umplere.
- Dacă folosiți grăsimă solidă, tăiați-o mai întâi în bucățele și topiți-o în cuva friteuzei.
- Nu puneți niciodată grăsimă direct în coșul friteuzei, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea aparatului.
- Nu amestecați mai multe tipuri de ulei sau grăsimă.
- Nu umpleți cuva cu prea multe alimente, mai ales congelate.

Recomandări

- Limitați timpul de coacere la 170°C, accidente. mai ales pentru cartofi.
- Folosiți coșul pentru cartofi prăjiți.
- Controlați coacerea: nu mâncați ceva înegrit sau fript, ci o hrană aurită.
- Curățați baia de ulei după fiecare folosire pentru a evita arderea reziduurilor și schimbați-o în mod regulat.
- Consumați o hrană variată cu multe fructe și legume.
- Depozitați cartofii proșapeți la o temperatură de 8°C.
- Pentru o pregătire bună și rapidă, vă recomandăm să limitați cantitatea de chips la 1/2 coș pentru o baie de ulei.
- La o cantitate mai mare de mâncare sau cartofi prăjiți, temperatura scade foarte rapid după ce ați deconectat aparatul. În timpul gătitului, temperatura nu va crește peste 175°C, chiar dacă termostatul afișează o temperatură de 190°C (Temperatura Stabilă înainte de conectare).

Pentru orice problemă, contactați cel mai apropiat Centru de Service sau intrați pe www.groupeseb.com.

- إذا كان لديك قدر قابل للفرن والتبريد، لا تخرجه من القلاية أثناء تشغيلها.
- لا تغمر المنتج بالماء !

الطهي

- لا توصل القلاية بالتيار الكهربائي دون وجود الزيت أو السمن بداخلها.
- يجب أن يكون مستوى ارتفاع الزيت أو السمن بين علامتي الحد الأدنى والأقصى.
- إذا استعملت سمن نباتي جامد، قطع إلى قطع صغيرة و ذوّبه فوق نار هادئة في وعاء خارجي قبل استعماله، ثم ضع السمن في قدر القلاية. لا تضع السمن مباشرة في قدر القلاية أو في السلة لأن ذلك يؤدي إلى تلف المنتج.
- لا تمزج أنواع مختلفة من الزيت.
- لا تملأ السلة زيادة عن الحد الأقصى. يجب أن لا تتخطى حدود السعة القصوى.
- إذا كان لديك فلتر ضد الرائحة قابل للفرن والتبريد. استبدله بعد ١٠ - ١٥ استعمالاً (فلتر اسفنجي) أو بعد ٣٠ - ٤٠ استعمالاً (خرطوشة مع مؤشر إمتلاء)، أو ٨٠ استعمالاً (فلتر كربوني).

نصائح وإرشادات

- حدد الحرارة عند ١٧٠° درجة مئوية، خصوصاً للبطاطس.
- استعمل السلة للبطاطس المقلية.
- التحكم بالطهي: لا تتناول الطعام المَحْمَص أو المطهو طهواً مفرداً، ولكن الطعام المعتدل.
- تناول وجبة متوازنة تتضمن كمية كبيرة من الخضار والفواكه.
- احفظ البطاطس الطازجة في غرفة حرارتها فوق ٨° درجات مئوية.
- من أجل طهي جيد وسريع، ننصح بإختصار كمية البطاطس المقلية إلى نصف حجم السلة لكل قلية.
- من أجل كميات كبيرة من الطعام أو البطاطس، تنخفض درجة الحرارة بسرعة بعد وضع السلة. أثناء الطهي، لا تتعدى درجة الحرارة ١٧٥°، حتى عندما يكون الترموستات عند ١٩٠°.
- (عدل درجة الحرارة قبل وضع السلة).
- يرجى الإتصال بأقرب مركز خدمة معتمد في حال حدوث أية مشكلة، أو بموقعنا على الشبكة.

www.groupseb.com

عربي

حماية البيئة

صُمم هذا المنتج ليعمل سنوات عديدة. عندما تقرر استبدال القلاية الكهربائية، لا تنس ما يمكنك تقديمه لحماية البيئة، بالتخلص من المنتج القديم بواسطة مركز النفايات المحلي. قبل التخلص من المنتج القديم يجب إزالة بطارية المؤقت بواسطة مركز خدمة معتمد (حسب الموديل). سوف يسترجع مركز الخدمة المعتمد المنتج القديم لإتلافه فنياً حسب قوانين حماية البيئة.

إرشادات السلامة

يخضع هذا المنتج لقوانين السلامة السارية المفعول كما هو منصوص عليه بالقوانين التالية:

قانون الأدوات الكهربائية المنزلية رقم : ٢٣٦/٨٩ سي إي إي، المعدل بالقانون ٩٣/٦٨ سي إي إي.

تأكد من أن قوة التيار عندك تطابق قوة التيار المذكورة على المنتج (تيار متردد).

يجب الأخذ بعين الاعتبار الاختلاف في المعايير الكهربائية، إذا استعملت المنتج في بلد غير البلد الذي اشتريته منه، يرجى فحص المنتج في مركز خدمة معتمد.

صُمم هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط. في حال استعماله بشكل احترافي، أو بشكل غير عادي، أو أي خطأ بتطبيق التعليمات، لن تتحمل الشركة المصنعة أية مسؤولية، وتسقط الضمانة عن المنتج.

يرجى قراءة واتباع تعليمات الإستعمال والإحتفاظ بها بعناية.

توصيل التيار

- لا تستعمل المنتج إذا كان السلك الكهربائي التابع له تالفاً، أو إذا سقط المنتج أرضاً وظهر عليه العطب، أو لم يعد يعمل بكفاءة.
- في هذه الحالة، يجب عرض المنتج على مركز خدمة معتمد. لا تحاول تصليح المنتج بنفسك.
- أوصل المنتج دائماً بمقبس كهربائي مؤرّص.
- لا تستعمل وصلة كهربائية. ولكن إن اتخذت المسؤولية على عاتقك، فاستعمل وصلة كهربائية حالتها جيدة، وأن تكون مؤرّصة، ومناسبة من حيث القوة لما يتطلبه المنتج من تيار.
- إذا كان السلك الكهربائي تالفاً، يجب استبداله بواسطة الشركة المصنعة، أو بواسطة مركز خدمة معتمد، أو بواسطة شخص لديه الكفاءة الفنية للقيام بهذا العمل لتجنب الأخطار.
- لا تترك السلك الكهربائي متدلياً.
- لا تفصل المنتج عن التيار بواسطة شد السلك.
- افصل المنتج عن التيار : مباشرة بعد الإستعمال، عند تحريكه من مكان لآخر، قبل القيام بأية عملية تنظيف أو صيانة.

الإستعمال

- استخدم مساحة مسطحة وثابتة، لتشغيل المنتج، بعيداً عن رذاذ الماء.
- لا تدع المنتج بمتناول الأطفال دون مراقبتك.
- يعمل هذا المنتج الكهربائي على درجات عالية من الحرارة التي قد تسبب الحروق. بالرغم من الحماية القصوى التي تتمتع بها القلاية، لا تلمس الأجزاء المعدنية الظاهرة منها، الفلتر أو نافذة الرؤية.
- لا تشغل المنتج بالقرب من المواد القابلة للإشتعال (الشراشف، الستائر...) أو بالقرب من مصادر حرارية (فرن غاز، لوحات تسخين الخ...).
- لا تحرك المنتج من مكانه إذا كان مليئاً بالسوائل أو الطعام الساخن.

**FR Participons à la protection de l'environnement !**

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

GB-IE Environment protection first !

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Leave it at a collection point.

DE-AT Denken Sie an den Schutz der Umwelt !

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

BE Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

Samen het milieu beschermen !

- ① Uw toestel bevat meerdere recycleerbare materialen
- ➔ Breng deze naar een containerpark of naar een erkend service center, bevoegd voor de recyclage.

NL Wees vriendelijk voor het milieu !

- ① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- ➔ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

IT Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !

- ① Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
- ➔ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

ES ¡ Participe en la conservación del medio ambiente ! !

- ① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- ➔ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada

PT Protecção do ambiente em primeiro lugar!

- ① O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados
- ➔ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

GR Ας συμβάλουμε κι εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος!

- ① Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
- ➔ Παραδώστε τη παλιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής ή ελλείψει τέτοιου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

DK Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!

- ① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
- ➔ Bring det til et specialiseret indsamlingssted for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

SE Bidra till att skydda miljön!

- ① Apparatens innehåller en mängd material som kan återanvändas eller återvinnas.
- ➔ Lämna in den på en återvinningsstation eller i annat fall till en godkänd serviceverkstad för en miljöriktig hantering.

FI Huolehtikaamme ympäristöstä!

- ① Laitteesi on varustettu monilla arvokkailla ja kierrätettävillä materiaaleilla.
- ➔ Toimita laitteesi keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa vaikka valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään.

PL Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

- ① Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi
- ➔ W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.

HU Első a környezetvédelem!

- ① Az Ön terméke értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaz.
- ➔ Kérjük készülékét ne dobja ki, hanem adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen.

CZ Podílejme se na ochraně životního prostředí!

- ① Váš přístroj obsahuje četné zhodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.
- ➔ Svěřte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

SK Podieľajme sa na ochrane životného prostredia!

- ① Váš prístroj obsahuje četné zhodnotiteľné alebo recyklovateľné materiály.
- ➔ Zverte ho zbernému miestu alebo, ak neexistuje, zmluvnému servisnému stredisku, kde s ním bude naložené zodpovedajúcim spôsobom.

SI Sodelujmo pri varovanju okolja!

- ① Vaš aparat vsebuje številne dele, ki imajo svojo vrednost ali jih je še mogoče uporabiti.
- ➔ Oddajte ga na mestu za zbiranje odpadkov ali pa na pooblaščenem servisu, da bo šel v predelavo.